и Указ

Республикэм властымрэ управленэмкІэ и органхэм ильэс куэд льандэрэ хьэлэлу зэрыщылажьэм папщІэ Къэбэрдей-Балькьэр Республикэм и ЩІыхь тхы

тыр етин Кьарэ Арсен Хьэсэн и къуэм - Къэбэрдей-Балькъэр Рес-публикэм и Архив къулыкъущ!ап!эм и унафэщ!ым.

Ильос куэд льандэрэ кьэгэлү зэрылажьом икПи я 1эна-т1м зет-лужымным кларуушкуэ ээрыграхыэлГам папша1-к <u>Колборобс Балькыр Респубшам шилжабэлмы Шивых</u> <u>иЛг и ээмсмасТуэч и1 эланг ра цейгишт</u> Аюжанэ Эламира Фардин и ихъум. Къэбэрдей-Баль-кыр Респубшком и Архив кыулыксушГангым социалы-но-грамовой документациям 1 и ихъум. Кы

шільм Хьэкі уашэ Тамарэ Нурхьэлий и ихьум - Кьэбэрдей-Балькээр Республикэм и Архив кыулыкыушілып элэ-хызніцэм и тхыдэм и документацияміз и центрым до-кументхэр кыралым ихьумэнымрэ учет шілынымрэ кызгэгызгидынымкіз и кыудамым и унафэшілым.

Къэбэрдей-Балькъэр Республикэм и Іэтащхьэ КЪАНОКЪУЭ Арсен

2012 гъэм мэкъуауэгъуэм и 26-м № 97-УГ

Къэбэрдей-Балъкъэр Республикэм и ъэрал архив Гуэхущ ГапГэр кызэрызэрагьэпэщрэ ильэс 90 щрикъум ирихьэл Гэу Къэбэрдей-Балькъэр Республикэм и Іэтащхьэ Къанокъуэ Арсен архив лэжьак Гуэхэм **ЗЭРЫЗАХУИГЪАЗЭР**

Зэры далам дарин дарин дэжы дажууму дары маучуштар дарин да





алым и уасэр процент 15-кlз, СУ-и и јузуткъзбэзжэм - про-тт 12-кlз, хуабэмрэ электро-румрэ - проценти 6-кlз чку игу руалым щыхожуэчуш, Абы-й, дауи, ерыскъыхэк/хэми пшыпхэми я лъэп/агъыр щык/ы укъи/атынуш. Ар ди ралым щыпсзу цыху мелу-

Узбекистаныр къахокіыж

Зэкъуэту шынэгъуэншагъэр къызэгъэпэщынымкіз зэгухьз-ныгъэм (ОДКБ) къызэрыхакіы жым теухуа хъыбар Узбекиста-ным официальнэу иригъзщіащ абы и секретапиатъты



• КъБР-м и Правительствэм

Джэгунухэми еплъынухэми телъыджэ ящыхъун хуэдэу



<u>Вэсэмахуэ КъБР-м и Правительствэм щекіуэкіащ</u> Балькъэрым и Іэтащхьэ зэмкіэ, спортымкіэ минист-

вительствэм шекЈузкіаш Мьанокъў Арсен, КыБР- м м Правительствэм и шызэхутыну «Кавказ джэ- укузэр» фестивалым зэры зыхуатьзук закіну шыкіу зэры зыхуатьзук закіну шыкіу зэры зыхуатьзук закіну шыкіу зэры зыхуатьзук закіну шыкіу зэры закіну за

зэмий, спортымий министрохр.
Лэмьыгъям щімпэн и пэ кыхихуу КъБР-и и ізтащкы кыхихуу КъБР-и и ізтащкы кыхихуу КъБР-и и ізтащкы кыхихуу КъБР-и и ізтащкы кыхи фіхкуу псальжай за хуигьэзащ.
- Ещанзу мы гъэм къызэрагъэлэш «Кавказ дихзгу-жи» я мыханэр спортым, ізтакльянсьми з эткар.
- Вантых за жыханы за хабазр, шэн-хабазр, пслуигся къулеягыр нэхыфіў зэдгъэщіз-

нырш, ди ээныбжьэгъугьэр, ээкьуэтыныгъэр дгъэбыдэнырш, - жиlащ кьанокуэм. 2012 гъзм ар шекlуэкіанур ди тэхахращ жулкааш нэгъабэ Черкесск цекlуэкіа Джэгухэм ди команды яла увыпіэр кънзэрыщихвам. Ар ди дежків пијэшхэрш икін жэуаплыныгъэ ин зыпыльш Джэгухэр дахэу, кънзыхуэтыншэу ди кързи республизм абы къалэн кънгшеші дэри ди кързи республизм ди кыру псори хузэшізди кыру псори хузэшізды кырухум дыхухухызыух кырухум дыхухухызыу кырухум дыхухухызыу кырухум дыхухухызыу кырухум дыхухухызыу жыры жырам жырам жырух дыхухух дыхуухызыным. Дэ а захыхых хэр фестивалхэр, хухум дыхухухызых рошіз, ди къвлания уружыным права фізуу дошіз, ди къвлания рызуна захухым траза уружум дыхууар захухура захухуар захухура захухуар з

къблита и къблитами, къбъ- къ

(КІэухыр 2-нэ нап.).



ькіэ КъБАССР-м и гъуаз-

мрэ щэнхабзэмрэ я лэжьа кэм я кізух концертыр. илософие щіэныгъэхэм ор, КъБКъУ-м и профессор

тъхуащ. эрджэс жылагъуэ лэжьа-«Хэкужь» щІыналъэ пса-Із фондым и тхьэмадэ **Адз-ьуэ Алберд** къыщалъхуа ма-ц (1949 гъз).

ц (тэчэт вэ). имп чемпион **Хъущт Асльэн** 1980 гъэм къалъхуащ.

Бадзэуэгъуэм и 2, блыщхьэ

t Спорт журналистым и дуней псо махуэщ

ахуэш 1556 гъэм Астрахань хъаны-van Урысей къэралыгъуэм хы-

ъа́щ. : КПСС и иужьрей XXVIII съез

Дунейм и щытыкізнур

вхэм я дунейпсо

ожьу. Абыхам піальакіз псзупіз-хэр къыззрагьолещ, лей зыте-жакэр псым защімцта ціыпіз-хам Дзэ-Хьзуа Къарухам веро-топетзамкіз урагь-зіотжуві. Индием и премьер-министр Сингх Манмохан жиїащ прави-тельствами льзкі къыззуммы-тьзнонур икіи псыдзэ зы-цізуахам къзрал дзізпыкуны-гьз ззаагьтэтынур.

Мы махуэхэм

Е ЭКОНОМИСТЫМ И МЯЗУЭЩЕ 1908 годи Бахосон, Дазлыкоуа макорумашьшизам зыклаватаще 1 Ильас 220-ра и пакіз (1792 годи) паштыкь гудше Ексатерина II Псыжы ууды ууль адыгаще туры ичть вышуай к жазгасабалыну» теңгржыз Обыца къзакъвы замитыгы хумицаш, Красанодар крайм а уухугъуар Ізтауо щагъа-льалів.

ылъхуащ. **Дунейм и щытыкізнур:** Пшэ телъынущ, уэшх мащі: вшхынущ. Махуэм хуабэу гра с 20-22-рэ, жэщым градус 16 щыізнущ.

t 1957 гъэм Мэзкуу и Театр Иным щызэхэтащ Къэбэрдейр езым фІэфІу Урысейм зэрыгухьэрэ илъэс 400 зэрырикъум и

Іанэпэр зыгьэх ХЬЭТАУ Ислы

Лъэпкъ Іущыгъэ: Жыгым пщіащэ пымытмэ, зы къурэщ.

Рапсыр Іуахыж • Бахъсэн куей

Бахьсэненкэ жылагьуэм щызэхэт «Агро-Мэдис» мэкьумэш хозяйствэм шІндзауэ бжыхьэсэ рапсыр Іуехыж.

Вахи-зайством шинліауэ бжыхыэсэ римону ... Ильэс зыбжанэ хьуауэ мыбы щыхасэ «Монсанто» удз хьуант 1эр адрейхэм йофіэкі, кьэуат ни зэрышілэтым и хьуант 1эр адрейхэм йофіэкі, кырах на 13 улуушіаніэм и шкъумит Гэр адрейхъм бофізьі, къзуат ни зэрашільтьм и манажкуу баять нин къзгорацитаміс), Тухущіаштым и унафиці Къуркон Алисем зэрьжиїльнісь, мы гьом ранку гев-да 1600-ро катагожіва, до підатара зіджанегу Іуахыж. Мыбыхъм ятъусуу хэтуум шіаджан Іусыпкъз шкъужитізу гектар 60-м искъззантьзій «Атро-верхор» Іухушіапізми. А хозяйствяхур техникур, даглатьськимих кой неку кызгарачть кландам и фіатьзаб хасапізная касапізная касапізнам підатом

Федерацэмкіз Советыр къызэрызэрагъэпэщ хабзэщіэм тецхцаца Къзбэрдей-Балъкъэр Респибликам и Іатащхьа Къанокъуз Арсен жиlар

Къэралым и Параментым и ипща палатэр къы-зэризэрагъзпащ щівкіям теухуауэ къэралым и Ізтацкьэм къмкилькар щакарт тохууз УФ-м пащэм. Ар. учбернаторкар эхманым зэрихужуз-жым къмзэрык/ральык/уэр икъук/р къозэтъ. А щівк/рам теу демократием и хабзэхэм я гъунап-къэм зеубгъу.

ыхьэту щыІэр? Псом япэу,

щыком тету демократием и каозэхэм я гъунашкъм зеубтъх.

СЫТ абы и щыхызту щилор? Псом ягву, сепаторзом зищи хэлумуэр губернагорым цытатуу,
щынальзом щыхахманухъм ящышу щытынущ
нам замарам прикахманухъм ящышу щытынущ
дынальзом шыхахманухъм ящышу щытынущ
лобы къмдахуандыр къмсахману Ізма ядэнущ
дых заумицыр къмсахману Ізма ядэнущ
. Путин Владимир зэрыжидаякіз, абы къмпыр
дамых ызкуащіхор зарыжидаякіз, абы къмпыр
дамых ызкуашіхор зарыжидаякіз, абы къмпыр
дамых ызкуашіхор зарыжидаякіз, абы къмпыр
закіз акэр пыукыкіауэ хахынукъм, ауз зэман
къмірам акуар жабээм хузяўнамий хэмунщ
. Сенаторхэм нэхх хунтиныштэшкуэ зіэнущ, сыту
жыпізмэ закіз акэр аконхэр кыздэальты органкылізмы закіз аконхар кыздэальты органкылізмы на унафэщівы ихы политик жэмуалыкыльтуар езары зэрышцагутым хузау къшцыцізкым и ныбжыр ильэс 21-м щінгыу щытын
кыльбгорадакіму сенатору зыкештэхмину хуці
кыльтуаміц жыпізма, абы и лэмныкурыкі
законодательствам кынтаувыр філуз иратъяўракуми, Нагаумір жыпізма, абы и лэмныкурыкі
законодательствам кынтаувыр правичкым абы
хэму кыльтахіву правичкым добы
хэму кыльтаховам дамка зэрахуащіра, асызамах кыльтаховам зарыхуарыкуары
хэму кыльтаховаміну зэрыхущіракур.

КъБР-и и Ізтащхаму правиченствамра

КъБР-м и Іэтащхьэмрэ Правительствэмрэ я пресс-ІуэхущІапІз.

• КъБР-м и Парламентым

КъыхэжаныкІахэр ягъэлъапІэ

Мэкьуауэгьуэм и 26-м КъБР-м и Пардаментым и Унэм щагъэльзинаш БиватЪ зэмьлЮужьыгъузэм пэрыт, зи лэжьыгъэм гурэ неэкЬ объэдэт ГэшГагъэлГээр. Абыхэм ираташ КъБР-м и Пардаментым и ШТыхь, ФТышТэ

ЗЗГИЩЕЭР къмъзунуахащ ккорт за приять и прият за прият з

«Монсанто» уда 1 орышіольным і па 1 орышіол

зым. Зајущјам и кјаухым хьа-щэхэм КъБР-м и унафэщі-хэм фіыщіэ псалъзкіэ зы-хуагъэзащ. Алхуэдэуи мажлисым, шізблям, хэкум папщіэ адэкіи лажьэну зэрыхьэзырыр жаІащ

ШОМАХУЭ Залинэ.

Ди къуэш республикэхэм

Сом мелуан къаІэрохьэ

АДЫГЕЙ. Республикэм узыни гъэр хъумэнымкІэ и ІэнатІэр егъэф кІуэным сом мелуан 800 трагъэкІу дакІэш, Абы щыш Іыхьэр щІыпІэ би жетым къыхэкІащ.

масимен комскващи,
УЗБІНШАГЪЭР хъумэнымикіз и
Ізнатізм и зыужьынагым теухуа федеральна программам и бюджетыр
ком медрад бюл- щіетау. До затеціальза унат ізнанагы» ізкумащуразада,
зарагьапацыя ізкумащуразада,
зарагьапацыя щытепельнумащ
дарабагы» Москва щазахата парламент едајуаныгыхэм.
Абы и лаужынгым хам.

зэрагъэна,... иджибатъчници иджибальть Москва щызэхэта наримент едэГуэныгъэхэм. Абы и ажжынъэм хэта Урысей Федерацэм и Къэра, Думям и депутат Натхъуэ Разиет зэрыхинамк1, программэр илъвситым тещІыхыщ, Дуэ а зэманым къриубыдзу къапэщыль

ликэ программэм и унэтІыныгъэ псо-ри зэфІэхыным иджыри сом мелуан 300 хуейщ. Дипломат зэхущытыкІэхэр

АБХЪАЗ. Никарагуа Республикэм и чрезвычайнэ, полномочнэ л Іык Іузу Урысей Федерацэм щы В Луис Альерто Молинэ Куадрэ Абхъаз Республикэми и полномочнэ л Іык Іуз

- УКЪЫЗЭРЫТХУЭКІУАР гуапь тщыхкуап, Абхьая Республикамра камра запыш запыш ама аба нахърн аригьуждан у аригь VKT6139PHTXV9KIVAP rvans

къвлэн псори пхузэф Гэхынукъым ныгъэ куэдым щызэдэлэжьэным, я икіи абы къыпащэнк1э мэхъу. Респуб-зольщіэныгъэхэм и хэкіып1эу къызэ-ликэ программэм и унатіыныгъэ псо-рильытэр.

ЩІыщІагъ гъэтІылъыгъэхэр

КЪЭРЭШЕЙ-ШЭРДЖЭС. <u>Рес</u> КЪЭРЭШЕИ-ШЭРДЖЭС. Рес ибмизам гоофизика казаутынга» хэр ирагаж Гуак. Федералын борже там и мамакука пынанам цек Гуак геолог къзкутанитъв лажынгахам кърпкі уакам КыШ?» и Татацкарр карик Гуакам КыШ?» и Татацкарр фінтуужар къзгъясъбатыния Із КыШ?» кіз управленям и унафэці Карнаух Юрэ.

АБЫ кымээрыхигьэщамкіз, Ма-рыхку щімпіэм фіагьышхуэ зиів пішащагь пси кымцауугащ, Абы Хьо-бэз, Адыгэ Хьобээ, Нэгтуей куейхэм з жылагтуахэр псикіз кымарэттаят-щофынуш, Исправенск кымарэхапіэр цемент, типс, кераникэ кымарэхапіры ківи тээтімльыгээхэмкіз клудейуз кымугац.

УЭРЛОКЪУЭ Женя

Джэгунухэми еплъынухэми телъыджэ ящыхъун хуэдэу

(КІэухыр. ПэщІэдзэр1-нэ нап.).

Си къэпсэльэныгъэм дыщіватъуну сыхуейщ 2012 гъэр Къэбэрдей-Балькъэр Республикэр езым фіэфру Урысейм ээрыгукээр ильза 455-рэ ээрырикэр щыдгиэльтала ильза-су зэрыщытыр, Икіи, сызэрепльымий, бикыкъэм къытпа-щыль а јухуугийра рэва зый китьэдихэжу ээрэбуыкыгуш, Эзіушіэр езыгтэміуэй Байсултанов Одес жийш «Кавказ растухэр—фестивалыз макуатэхэа зэрыяныя я и јуху хэль псори эзіушіэм къызэрырикэлійра дызэрыт эзманым абы рыбахыжий урастууду псоми я лікиўхэхэм утыку кызы-рыбахыжий улыку улыку кызы

джэгухэрь фестивалым зыкуэгъжьэзырыным эн јузху эхль порог зэдишим къвзээрыргыхэлийр, лыбэрыт зэменым абы пыракэнур.
Япау къвластальна ухит зыкуарица, КъБР-м и Правительствэм и Унафэш Гергер Иван республикам и Правительствам и Унафэш Гергер Иван республикам и Правительствам и Унафэш Гергер Иван республикам и Изухур зарьность размератыр джэгухур шескумакным ушылых размератыр. Джэгухура шескумакным ушылых размератыр эзрызгикрам, полугумакри. Камагыр джэгүүлөн жазарын жазара камагыр камаг

• Спартакиадэ

Вэрокъуэ Руслан щапхъэ къегъэлъагъуэ



КъБР-м СпортымкІэ, туризмымрэ курортхэмкІэ и минис ерствэр зи къызэгъэпэщакІуэ республикэм и министерст възмира ведомства хамра и лажва кухуми я спартави възмира ведомства хамра и лажва кухуми я спартави Къзбордей-Балькъврым и Парламентым и гупыр и куащ. Блязка выть эпсэхутьсу мажуузаум «Спартак» с оным щекКумба к/дух зэхьэээхүхээм къргихьэліащ К и Парламентым и Унафрыш Чеченов Ануаррэ Прави ствэм и тхьэмадэ Гертер Иванрэ.

ТЕЗВИ ИТ ХВАУМВД Г (СТЕР ИВВИР).

РЕСПУБЛИКУМ ининстерствэхэмрэ ведомствахэмрэ я пэжьвайухэм я Спартанадар итлэс-кыс и кыс ирагындра (Абы и намжээн экхьашара ритлэс-кыс и рагындра яхэлшэнирш, ахыдындра, ахыдындра, ахыдындра, ахыдындра, ахыдээхуум ахыдэндра, ахыдээхуум ахыдээхуум ахыдээхүм эхэлындра, ахыдээхүм ахыдээх эхэлыг (хыдээх ахыдээх ахыдаах ахыдаах

ментым и лиымуэлэг с..., на увыпар ищубыдаш, Зэхьэээхүэм я рекордсмену кьэпльытэ хъунуш спорт лізу-жьыгъунтхум хэта икін дышэ медалиті кьээыхьа Вэрокъуз





Дзанарди и гупыр Бахъсэн щохьэщіэ

актывальный ээрыпеташи, къзоэрдей-Балькъэрым зы ма-хуэкіз щыхьэшіаш Италие Республикэм щыш дипломатхэм рэ хьэрычэтышізээмрэ. Абыхэм я пашэт а кьэралым и лыкіуэу Урысей Федерацэм щыіз Дзанарди Ланди Анто-

муждуратрацый хомро. Абыхом а лашот а корраный. Та надрафиротрацый хомро. Абыхом а лашот а корраный хомро. Абыхом а муждуратуратый кышетысхом муждуратуратый кышетысхом кмухуратуратый кымератыные боды аэропортым кышетысхом кмухуратый кырарын кымератыные боды аэропортым кышетысхом кмухуратый кымератыные боды аэропортым кышетысхом кмухуратый кырарын кыр

Сурэтыр ЕЛЪКЪЭН Артур ейш

• Узыншагъэ

«Унагъуэ олимпиадэ-2012»

Аращ зэреджэр нобо КъБКъУ-м и спорт комплексым шызэхотыму спорт-изэтхэгсээжы Гузхугээрэв. Ал дрегъзкөм Моженеска эхумы гагхэумы эхумы дрегъзкөм Моженеска эхумы дрегъзкызыгатур Гузхушалы», онкологие, гематологие
узыбрахэр зыпквызырат сабийжэх явдэйлыхумымий эЛэтаутыных и нихэждэ- псапаш э фонцыр, КъБР-м Жылатур дин зутжэныгъзхэм я Гузхухэмий э и къэрал комптетыр и шэгъэкъузну.

Лэгъупыкъум йолъэгэкі

Гуапэш нкіп псапэш зыгуэр хуэныкыуэ, псом хүэмырээ за узыншатьэм сэкват иіз сабийз зышіэбгьэкьуэныр. Са-ойн творчествамкі эрскогойнах уним илаж сыж кышыра-гьялыш апхуэда псапашіз і іузухэр. Изквоблагь з абы пшыкы аджі шыхуэльшаш Шахмуэраев і Лаги. Хымдаг аб зынкун аджі шыхуэль туражыным кырымуыра усорударыны, усолжэ і Ярампык шэн хустуу кымдіжыный жунуш

усолжау тэраилым шэн хүснуу къашизкынки хуучуш.

Литэм сабин куралу къргизалата. Пшыхыым ен/уу,
шышктууу, гукыннун узыкышаталызтаушы Канказын
ишшытууу, гукыннун узыкышаталызтаушы Канказын
ишшыткуру, гукыннун узыкышаталызтаушы Канказын
ишшыткуру, гукыннун узыкышаталызтаушы Канказын
ишшыткуру, гукыннун узыкышаталызтаушы узыкышаталыш узыкышаталызынын узыкышаталызынын узыкышаталызынын узыкышатын узыкын узыкышатын узыкыша

Іуащхьэмахуэ лъапэ зэхъуэкІыныгъэшхуэхэр къыпоплъэ

Дунейпсо мыхьэнэ зиlэ «lyaщхьэмахуэ» зыгъэпсэхупlэ кла-терыр ухуэным зи мылъку хэзылъхьэну гупыж зыщlа инджылыз компание ехьэжьахэм ящыщ зым, «Flame Group»-кlэ зэджэм, Іуэхум текІуэдэну мылькур зыхуэдизыр къи-льытащ: ар евро мелард 25-м нос.

пьыташ: ар евро мелари 25-м нос.

Зейометру 20 ни Монари 20 ни мере мелари 25-м нос.

Зейометру 20 ни Монари 20 ни мере мелари шытамуш. Кызшышком зууз шага-этінскам рынуш шытамуш. Кызшышком зууз шага-этінскам рынуш шага-этінскам рынуш 20 ни мере мелари шытамуш шытамуш шытамуш шытамуш шытамуш шага-ыш 20 ни мере мелари 20 ни мелари 20 ни мере мелари 20 ни 20 н

ЖАНХЪУЭТ Зузэ

Зи махуэшхуэр абыхэм я закъуэкъым

Блэкlа тхьэмахуэм хиубыдэу я ныбжьыр ильэс 95-рэ ирикуэш 1941 - 1945 гъэхэм екlyskla Хэку зауэшхуэм тылым щылэжьахэу Бабовэ Фаниэ Федор и пхъумрэ Бель-снер Павел Мартын и къуэмрэ я ныбжьыр.

махуэ дол не меример я выбожыр.

МАХУЭ льапізмкіэ юбилярхэм ехърэхьуну унагърэм кыхьаш Прохладна къяла округым и шівнальа администрацэм ні этаццьа Кладько Гігорь, социальна Іузхухэмці абы
и такамдар. Шівновалов Виктор сымо і знашым фа цыфлагъуащ гутьусьь куэд: зауэри, гьаблэри, зэхэкыутэныгэхэри, - ятщі доблярхэм ирата кырэку тукльым. Заузм и зэман къзльям, гутэускахэм, гьаблэм фыкату фамахуз насъ Генфуньнгъ Я Інвыр кызарывать эботъ-рыны фителзикаци.

Махуа правилитетым къмбеть-дрэкіыу обилярхэм уда гъз-

телізкавці, Муннципалитетым къыбгъздэкіыу юбилярхэм удз гъз-гъахэр, Іэфіыкіахэр, фэепль тыгъхэхэ иратаці, Нобо эфи фэр етплу иккулічуй фіьшіарэ пшіэрэ жуэтціу дигу къыдогъэкіым зауэ Іэнатіэм Хэкум и шхьэхунтыны-гьэр щызыклумахэр, ктоемыблэжу тылым цылэжьахэр», -кыжитгэмдэхукіаці Кладок Иторь.

● ЩІалэгъуэ

КъэкІуэнур зейхэр



Шалэгьуалэм я урысейпсо махуэр Іэтауэ шагьэльэліаш Бахсэн районым Шэнхабээмкіэ и унзу Дыгульобтуал кузжэм дэтэм. Ар кызэрагьэлышт район, щалэтьуалэ администрацэхэм, «Урысей ээкьуэт» политикэ партым и район куздамэм.

район къудамъм.

Ш | ЛагЭТБУАПЗМ ескузжъуну захыкъзм зыкърагъзжъяліат | КъБР» и шіагэтъуалам я і узхухомись и министрым и куулэз Жонны Сапар. Къзборрей Баликъзр шіалэтъуала образу живана Сапар. Къзборрей Баликъзр шіалэтъуала образу являта у гъзсяньнось мы јуххушіальм и унафаші Събен Заурбэн сымэ. Захыхоря къвъзрічкащ район администрацэм и і эташказ Јахиузбэк Анзор. В пред на пред пред на пред н

• Налшык

УхуакІуэм и пщІэр кІуэдыркъым

Мы ильосым курыг сджапіэхар кэзымуа ныбжывшэхэм зэрыпсужі ізшібтьа заямый руквытухогор кымах.

— ОБЭ шіалэгъудары эм божар гуалау қымкузаўуамка сержапізжом яшаш заш інклашах дат Ухуумузаўуамка сержапізжом яшаш заш інклашах дат Ухуумузаўуамка яш ў фізыка намы намы намы намы дату ухуум яш ў фізыка кышрайуэ дат республикам и мызакауу Уры-сяйн шіыматы» ухууми.
— образа дату ухуумы намы зарыдджным рей марджэм тет ухуумытьям хуутэльсям. Абы игъжэзарыджным рей марджэм тет ухуумытьям хуутэльсям, Абы игъжэзарышангэліком шіаутшы шаізш ухуумытэлых ухурыштэм сыржы рей марджэм тет ухуумытьям хуутэльсям, Абы игъжэзарышангэліхом, ийы намы ухуумытальным технопогиченням суумытальным ухуумытальным ухуумыт

лъостэн музэ.

• Къэпщытэныгъэхэр

ІэщІагъэ 22-м щыхурагъаджэ

Тезырхэр гъэзэкlуэжынымкlэ федеральнэ къулыкъум и урхушlапlэу КъБР-м шыlэм балить мыхъуахэм тезырыр цра-кэжі гъэсэнытъэ колоние №3-м и елжаліз №21-4 м пша-фіз, бжыгъэ информацэм слэжынымкіэ мастер, автом санин Бышагтахэр шызэзын-эзгъузгахэм экзаанскэр иташ.

ханик Ізщагъзхър шызэзынтътъутахэм экзаменхэр яташ.

— зэрыдэ Тэмэг Маншагээ Т1-ж шьохуратъады». Обыхэм вшышш из урада дам и слесарь-ремонтник, оператор, окорожна дам и слесарь-ремонтник, оператор, окорожна дам и слесарь-ремонтник, каментик, важенты урада дам и слесарь урада дам и слесары и следа дам и с

ЗАБАР Мадинэ, Тезырхэр гьэзэкіуэжынымкіэ федеральнэ къулыкъум и управленэу КъБР-м щыіэм и пресс-іуэхущіапіэ.

• Гу зылъытапхъэ

Куэдым зехъуэж

Пшэдей шышіэдзауэ автомашинэхэр къьшыувыіэ, ахэр щагьэув щіыпіэхэм теухуа хабзэхэр къызэпызыудхэм траль-хьэ къуэдым Урысейм щыхохъуэ.

20 12 гъзмавши Урысейя шихоохуу.

20 12 гъзм бадзауэгъуэм и 1-м шышіздавуэ кьару ягъуэт административна хоба эркьызатыудыным теуууа Урысей Феверацъм и кодексым итмуга зэхбуэківниктуэм. Пиромеров предеративно корология и кодексым итмуга зэхбуэківниктуэм. Пиромазаем и 29-м КыБР-м и Парламентым кыншта транспорт обы хуэшів Ізмягсымэхэр гъзувыпізхэм гъзіэпклуэным, обы текіууарну мыным тахуа измятым техуа на кара тахуаным предеративно предеративно предеративно предеративного предоставляющей п

УЭРДОКЪУЭ Женя.

• Дыгъуасэ

Зыр яукІ, адрейр яубыд

Къушкъэт ју А. къвшахуташ.

ТэшРэ игрэтівлизу заикънтыну хуагъэльэгъуа шкъэкіэ, къвпуэскоэ ізнатізуаля и лэжьажіуэхля ізшэкіз къахузу абы
шілдаш, гранатэ заюбжани кънгъэсоболаш, А зэлэшІзуазтеррор кърнатуальня кънгъэсоболаш, А зэлэшІзуазтеррор кърнатуальня кънгъэсоболаш, А зэлэшІзуазтеррор кърнатуальня кънгъэсоболаш, А зэлэшІзуазтеррор кърнатуальня кънгъэсоболаш, А зэлэшІзуазтеррор кърнатуальну кързажня кънгыральня къншальнакару. ЯІз уъкварьняміз, а ра являщаща (2011. 2- такуал кънгыракару шіраткъаржагъз къзлъэхым макунглі илакіз Ізуахугыу хэкару шіраткыр каруан кыран кура принистрация тевариказмун кура каруан кура каруан ка

КъБР-м и ТхакТуэхэм я зэгухьэныгъэм и правленэр «Минги Тау» журналым и къудамэм и унафэщ Теппеев Ильяе Алим и къузм хуогузавэ абы и анэ ФатЛимэ Екъуб и пхъур дунейм зэрехыжам къыхэкЛыу.



Nepmohtor Михаил DEXEMEDI



ЗэзыдзэкІар Ацкъан Русланщ

(КІэльыкІуэр. ПэщІэдзэр №№116 - 117-хэм итщ).

Бзыльхугьэр кьопльэ жэнэтбзууэ, И нэгури псэм и нэхури зыуэ. Апхуэду иг ум кьохуэбыліз, Анхуэдэх ум гум кьохуэбыліз, Анхуэльхубзэм цышу псальэ И уэра замкуэр бэр шкыхуултын, Фізіэфіш апхуэдэу исым жэлсым Иджыкіз псэр зыльжымізсыр, И хуитыныгьэр, абы хэтщи. Цытц, Зарэ, кьэкіуэтах кьэзыру. Пагатээ шізіэр, гухэль пштырыр — Цызэльшірти абы и иттім. Езыр дыкжыр, кы кызэлкош, Нэтемыгьажуу тельш Ілэльші, Шым льэіэсыну хэт шхээц кімхыр, Ар пшацым и бтьэм кызтрелькы, зым хуэмейуз хэлшіэлшіыху, зым зуугижыу, зэм заугижыу, шызэскіуэр гушізм кымхыр, Ар хуейш катуулый кымхыр кым Бзыльхугъэр къопльэ жэнэтбзууэ,

27

Адэм и псальэр зэриухыу Пщащэм утыкур зэльыlуехыр,

лдэм и псальэр ээрпухьу Пшашэм ульакьуишыр кьегьзуари, Зыхуакульейр кымтрегазуаз, укылта хэльу погуфыкі, Ебакзуэх хабэзм, аегьзгуаз, А цыкіум кьэщэр игу пымыкі. Абы кымслэлым едзіуэнуг, И шэхухэм шыш эригээшіэнуг, Аршхьэй шілэр ислэльтуейщ, Кымтрихкым и нэр Ізшэ-фашэм, Блын хэцімхьар эыгьэашіэниг, Адэя и убхыми шымышыну, Абы бжэблыпкым эрегьэші, Кымтрих ульам шымыну, Абы бжэблыпкым эрегьэші, Кымтрам и шара кымпыны, Ульам и шара кымпыны, Абы и набыра кымпыны, Абы и набыра кымпыны, Абы и набыра кымпыны, Кымпыны, Абы и набыра кымпыны, Абы и набыра кымпыны, Кы

28

29

Шытыжкыым Зарэ, ныш кыуаш пэшп Лым жилэм хээшэр едэлуэжкым, Шэх-шүхэжу бохэмил эр йоллээй, Псэльэныр хыуауу къехьэльэкі, Кымышыр дыр дыр жырауу кырауы кырауы жырауы марауы магыр кыраууы жырауы жырауы магыр кыраууы жырауы жырау жырау жырау жырау жырау жырау жырауы жырау жырау жырауы жырау жыра

Зыбогъэгусэ зэуэ пщащэм, Уопіащіэ щіалэр бгъэкъуэншэну, Жэуапым занщізу епшэліэну. Хэпщіыкіыр сыт абы и гъащіэм?

31

Увуащ ежьэжыгьуэ, дыгьэ бэййм Игьафіэ псэм эмірегьэзей. Шоушкъуэнтівір дэпкэр ужьых мафіэм, Бысьмым ар эзшіегьэстыж, Еліалізу хугу хьэнтхьупс егьавэ, И хьэшіэр лівігьэкі эстьашхэ, Сэламри гуалзу кърехыж, Хуилхыу гьуэгум я нэхь кізшіыр. Ичыху льэбакьуэ и гур хэшіу нашкъейуэ хьэшіэр гьуэгут окъэж. Мес, Зарэ шыр кыыбгыздешэжі..

32
Шы Іумпіэр Зарэ ніыгьщ Ізкіуэу,
Шы кьыжьэр, хэуауэ жыіздаіуэ,
Шэньфізу пшашэм ныхуопльзкі,
Ар пшіэнкьым я гум піньыр дахэм
Ізмічун Зарэ псальэр хеш,
Шэм, арэзыуэ, и шкээр еші,
«Сэ сошіэ, ун гур кьоныкъузку,
Уопіащі з гурзут угкъэжыну,
Аршқъзкіэ жысіэм къышіздаіу,
Сі гугьэц ар кыпшкээлжыну,
Зыкъузушхумым хуэдэш ун шыр,
Ун фоч убэзшхумым замцізыц ун шэр,
Ун фоч убэзшхумым замцізыц ун шэр,
Ун фоч убэзшхумым, замцізыц ун шэр,
Ун фоч убэзшхумым, замцізыц ун шэр,
Ун фоч убэзшхумым, замцізыц ун шэр,
Унгумізтьайнажім нах кызіоштэ,
Къэхыункіз хъунум сп псэр шоштэ.
Сэ сльзкірати, ун шы кызыкым
Гурызгыўракізш сп гум цышіэр,
Пуэлэжщ ар жысізу кызэмыгьанэу,
Сеіушэшакіэш унжыўмэну.

Льэрыгьым зэ ухуэмыпашіэ, Абы унувэм » усфонфузд, Сыхуён сэ ныбмесіэм ухуд, Аршкаміа псапьэр сыгу мащіэ. Абыя, мисан, кыхуэмый Ун грашіра схузэмыхумуэфынур, Абыхуя зыри яльэмый, Ун нятіым шіэтшу ун кьэкіуэнур. Ун нятіам шіэтшу ун кьэкіуэнур. Ун нятіам піэтшу ун кьэкіуэнур. Ун ташія усыкызтьякіыж, Нэхь гугьуєхь дыдам ущыхжуэ, Абреж ун нэгум сыкызышіхууэм, Си тепльэм гугьэ кыхэкіынщ,

Ди унэр инкъым, ауз тыншщ, Абы псэхугъуз щыбгъуэтынш. Урысхэм ар къафјэміјузху. Сыт щагъутынур, къакјузу щытми. Сэ фівуз сощіз къвыптэшьтыр. Хыфірдэз псори жызмыіэф, Итіани укъэнэну сфіэфіш.

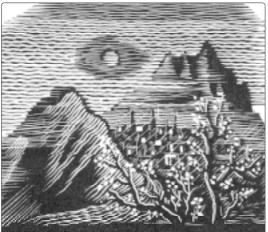
Абы и гъуэгур дэнкіи зыщ: Къмщальхуа хэкум, хуитыныгъэм Хуишыныри гъящізр шхэуэхихь. Льэкіам ищіынти льагъуныгъэ, Уз зыр жэщ кімыхжэм уптээфіэнт, Аршхъэміз льы зыгъэжа Ізмкіз Ун шіыфэм дауу къеlусэл Аймуария зоруян зэритъэйуамкіз Имагнуэм жауз субээмгі.

37

Ар жиlэщ, и шым шэсри - щlэпхъуэжащ, Гъуэгущхьэм къытрикlутэу шы лъэ

Ар жизыц, и шым шэсри - шіэпкхуэжащ, Гуэгушкэж меьтрикіўтуу шы льэ Макьыр. Иужьрей псальэр тельу и тэмакьым Кьэнащи пщашэр, и дунейр мэжэші, Псэ хымжээ ауз эзвым дахіуадэжым Зарикьэжаша гүфіэгьуэу хьуар жыліэну. Уу ухьээриги, Зарэ, ульэтэну. Шіотіысыкіыжыр нэпсым гукьыдэжыр. Ун интіыр шарэм, ун гур машэу нэшіш, шіы сірінідра шадэр из эзышіыжнофынур. Кьытошыр ээм куруладжэм дыхьэ льагкуэм, Шкызшокіыр зэми, пшэ данэхум хэту. Кысфіошіри зыгуэр кьаджэу зэхикауэ, Жэш ныкоуэм кызажоро, пту кыльтэту. Кысшіожую, и т хьязіумэр тегьзуауау, Гушіэгьу зымышіз жылістьэм ходіукьыр. Блех вагьуэмкыр, шкьэр ухыгьэм хунхыу.

1
Мэджэгү къуршыпсыр, ищју толькъун нэху, Здежэкіым ирихьэлізу мывэм щэху. И шіыфэм мыл трищју хузшэчын, И пыхкэр шіыбізм зыпытызізсын? Усым, Пагэнкээ компитызу жузшэчын, Пагэнкээ компитызу жузшэчын, Пагэнкээ компитызу жузшэны компитызу жузшура жузшура



Исмэхьил-Бей

АДЫГЭ ПСАЛЪЭ

Щальхуа и хэкум щыліэжыну Дэтхэнэ зыми и кьалэну Ди адэм жиізу щытми минрэ, Си дежкіэ хэкур псэр щыхуабэрщ, Пщіыхьэпіэ іэфіхэм я къэкіуапіэрщ.

35

Дунейр иджыри шівіэтыіэщ, Иджыри жымі и кэмтетытігуэщ, Апкуэдэу гізуэгу утемыхьэжу, Зыгьэпсэхжи зы сыкъэжу, Артуэру ул шым іну сатьэт, Ар шхэхуміз дэри дышытызе Ар шхэхуміз дэри дышытызе Курасуміз дэри дышытызе Курасуміз усари къзсшіздіўрэ, Курасумізу сэри къзсшізж тізкіру. А машіэр, хъунум, кысільыгызс...» Ар жізіш Зари, зиушахуащ, Псэр жэуап ізфізы шінтэгугыу, Арцыхэкіз шіалэр ити, пээрытыым, Зэрытехутэу, шыр шіэлкхуэнш, Кьепльхіри, шіалэм ильэтуащ Бэыльхугьэм и нэм кышіэш гутьэр, Нэпс шіммігэмізу арэытыыр, Хутегьзунуи кышыхуащ.

36

36

«Сумыгъэкъраншэ апхуэдизу,
Сызыхьыр сэри гуныкъуэгъуэщ,
Ауэ си дежкіз гурыіуэгъуэщ
Нахьыфу гудихъэр эытээтіыскыр!
Уканов по томы рысына тысына уканов дайна д

ЕТІУАНЭ ІЫХЬЭ

2

Абдежым щыгъэпщкІуащи къару гуэр, Блэжыну джэгуу псыми къемыхъулІэ...

А псым и Іуфэм кыуажэ шиухуаш Пьэпкь пагэ и шІынальэ кърахуам. Иркы зегьэжэээнрэр мажуи жэши, Кыткыш Буб бийн теуэн мурад ниш Кыткыш бүй бийн теуэн мурад ниш кынхожуа и гужыгээжым мажуэ к Кыккуаувэну хураур кызызхүшэг. Адыгэлш еруу Росльэмбор эк, Адыгэлш еруу Росльэмбор эк, Ишыр хуит урысхэм яхуулшшуэ Фэ зытрегьауэ пщышхуэм, ауэ Езыр жэщий ахэм йобгээрык/уэ, Кьешэ гьэрхэр зыр адрейм к/злыы я шкэр шыгуфык/ыру пеупціри, Яхуедзыжыр бгъэхэм ауанышіу.

3

З
Тыншщ и пашзу льэпкым ущытыну,
Зы гуращэ псоми щаізм деж,
Ауз уй зэфізкірм мыкъутэж,
Зыы адрейм жуемьамэ пэщізтыну,
Льэпкым уельтамізм заміратыну,
Льэпкым уельтамізм заміратну,
Польз лейм мымащіз дзунэххуар,
Польз лейм мымащіз дзунэххуар,
Польз лейм мымащіз дзунэххуар,
Польз нейм мымащіз дзунэххуар,
Пынть щызэрахьзм, ялэ ищ,
Фадэм хуэмыфащэ пщіз хуумыщі,
и щхэрэ зыхунтьзщхымі ртьэпуньмі,
шкэзыйріфурі льэпкыр умытьасу,
Зыщымыгіхуэзын цумытээтьу
Зышымыгіхуэзын кыкуэтьту
Куэдымі щхэмі заміны
Куздыну кыкуэтьту,
Ковнітумых инытыхых,
Кынтумых инытыхых,
Кынтумых инытыхых,
Кынтумых инытыхых,
Кынтумых инытыхых

4.4

4

4

Шынэхьышіэ иіэт Роспьэмбэч,
Шыпіэ жыжь ээрышыіэм фіэкі
Зыри химышіыкіт абы и гьашіэм,
Шильагьуну махуэм хуэмыпіашіэт.
Кыжэлкьа кыудейуэ Йсмэхыл,
Зыкіэргири, уэу шытим илл,
Адэм итьэкіуати урыс хэкум,
Жаіэрт зышитьасу ябы ізкіузу,
Я шіэныгьэр диржу кайуэтэжт,
Гісут мыбыкіз и гур кызтэжт,
Псут мыбыкіз и гур кызтэзауАр кьауц тепіэным хамыльхуэт,
Гушэм шінуксіами хэмыкуат,
Кызкуэхьуари гушэкы уэрэд закнуэ
Жьапшэ тіысыпіэшыя и кыуть макы
Япау зыіулльари уафэхьуэліскіш,
Губжымі итьэлыгьу уафэ кыулісц.
Зыукіыну кыушым ізшізкіау
Адэр куэлдэ, эашірса бітауэншіагым
Кышаліжуат жэш гуэрым Исмэхыл.
Псэм хуимытых гашій кыштышыты.

5

5
Мяыгъузу къытехвати мы Дунейм.
Абы щыгуфыкіар и закъузщ уафэм.
Зыкимыщій и Ізфіьр анз бгъафэм,
Путвалія псяж хузькувий къзыштэгырт,
Абы мказту павкузу и Ізр шівкую шіагъвірт,
Абы мказту павкузу
И мышізу хэгъэзыхын, къыпаубыди.
Есати пшэ гуэрэнжум къышахуару.
И гутъэт шіым щекіуэківір нэм къыфірші.
Къуршыйстьяхэмар к зыркуэмар з закыуэт
А ціыкіум и псэукізр зыгъэзахуэр.
Ар къыкуалькуат гурышійм я нэхж иным,
И ліыгъзри шынагъуэм хузкээзырт,
Адам къурэвнури а зырт,
Аршкражіз нутівлішат ліы игъяхуну.
Езами и бийм сабийри щикхумуну.
Ехами абы пъвндэрэ псы кузд,
Кыбар къзіуами уй гур хитьэхкуэну,
Ціыіакъым Исмужным хуза гуэр.

6

6

Жылэшэр шызэхэсш псы гъунэм,
Зей жыгым ар кьаухьурелхь,
И шыгу къурш бжэным кыышакіухь.
Егуэшэкіаши нэпкым унэр,
Дэтхэнэ зырп ходэјухь
Псы даум макым, пшэм и кіуэкізм,
И бэйхэм дыгъэ кыыхукэуэкізм,
Илалхуа шынапыр и тум коміри
Дэтхэнэ зырп хэтш бэлыхь.
Мыбдеж сабийхэм кышахыбаэ,
Я закыузу унэм шысш шыхубахэр,
Тхэм сшэ я гур зыхужуалсэр Псэр игъэхышізу хаш уэрэд,
Шыгтулшау іуэхур адыгэліым
Зэми гупсысэр кыытекіуэнт,
Шыхутэжылти и шыналэм,
Нэгу шізкізм и гур хягъэхчуэнт.
Абы уэслосыр шынэхь къабэзш,
Нэхь шкырантыр курари кышогэлж,
Кышылпэджэжикі джауэлэджэж,
Абы данэр шохту пъмым,
Зы шыгум мірэ адрейя кіуэуэ,
Ліым и гур ээхихыях кіуэу,
Ліым и гур ээхихыях кіууэ,
Ліым и гур ээхихыях коуз,
Ар эишыізну хуменж...

Зэманыр макіуэ апшіондэху, Кыткавш нэші мазэри арыххзу, Кьюж кушталажазу псэў зэрыхку, Мэжджытри Іуашкаэм кышцонзуу, Мэжджытри Іуашкаэм казэр И вагузу шіыпээм, ауэ мазэр И вагузу шіыпээм, ауэ мазэр И вагузу шіыпээм казэр И вагузу шіып і кышкаэма. Итани уи псэр ягьзуабэ, И гуазэц жошыр зи зекіуапізм, И луазту жошыр зи зекіуапізм, И луазту этынцу пкрегьзш, Ар, пльэкіым, мазэм гурыгьаіуэ!

8

Куэд щіащ шыгьажэр зэриухрэ, Фочауэ макъи щымыіэж,



И шыкІзпшынэр триухуэу Пжэгуакічура мафізм Іуотіыскьэж. Кьаукхурекикыр шіалэгуалалы и уэрэд гуакіуэр кылдаінгыу, Жыкізкурекикыры шіалэгуалалы и уэрэд гуакіуэр кылдаінгыу, Мадайуэ, пфізшу ит льэрыгым, Мадайуэ, пфізшу ит льэрыгым, Макама гуакіуэм кылдышінгыуу мажама гуакіуэм кылдышінгыу мажама гуакіуэм кылдылыктыжым я нэпе, Сабий гужьейхэр кылдаллыейуэ. Дыжымін ізши кізрымыль, айылды балылы балын ізши кізрымыль, айылуар кызгуэмічэр хэтши иль зыгуар кызгуэтыт няж кыулейузі

шэрджэс уэрэд

Пщашэ Ізджэ исщ ди хэку, Жэщ маээгэхэр шІэтш я нэгу. Іэфіц абы я тьагьуынгъэр - Нэхь Іэфіыхкээ хунтыныггэр! Фыз къыумышэ, сп шІалэфі, Гьащіру кунтыр зыш. Фызым шІэптымкіэ нэхлыфіщ Уэ къэпщэхум зыші

Фыз, мыдајузу, къэзышар И щыуагъэм хузэзжащ, цуха-фынукъым ар зауэм, Ебэкъузну фызым дауэ? Фыз къырумышэ, си щалэфі, Гъящау къунтыр зыщ, Фызым щізатымкіэ нэхыьфі! Уэ къэпщэхум зыш!

Шыфіым ліыр кънмыгъэщіэхъу, Мафіэлыгъэм къыізщіех. Молээт, губстэум ихээу щытым, Шхээщолъэтыр пціащхъуэу шіытіым. Фыз къыумышэ, си шіалэфі, Гъащіру къунтыр зыщ, Фызым щіэлтымкіэ нэхъыфіщ Уэ къэпшэхум зыш!

10

10
Мо гулыр сыт шызэрызехьэр,
Шыгуфыхыжу кьешэр хэт?
Кырагуфыхыжу кьешэр хэт?
Кырагуфыхыжу кьешэр хэт?
Кырагуфыхыжу кьешэр хэт?
Кырагуфых коохьэ,
Шаал эмыйыхури кьөбтэлэгш,
И шыа кырагхэр и блэгушіэтш,
И нэгур пшых эзхокі эзхохьэ,
Гум шышіэр игьэлшидуну хэтш,
Зэрыщыгам емышхур жэбур,
Изэтуэмдый ст шыгэхэкышэрр
Карагуэжүзжашур, Тхьэм и фіышіэш,
Итьэтуэмдыясьмы абы иль.
Бийи и жьэгу пашхьэ кьышыхуами,
Камашым махуэ теплэх хуамсым,
Гужыгъэжыр мафізу и гум ильш.

11

11
Къншоју аузым, гур жигъажъузу, Кіпій макъмр, пылізхэр шкъэрах, Кіпій макъмр, пылізхэр шкъэрах, Кілій сабийхэр, зэіэпах, Къзунзуждар пурагъльтъу, Пішы шіалэм я нэр тедпяуу Бъльжугъз шіыкіухэр хощэтыкі. Дэнэ шіыхтэр Роспъэмбэч, Мы гуп дыглэлыр кынгызмау? Льэпісьым и даму ар шытау зышіэж шымый замый дышіэж шымый замый дышіэж шыму дыраж айы дыраж шыму дыраж шыму дыраж айы тугын таркы дыраж шыму діраж айы тугын таркы шыму діраж діраж айы діраж

(КІэльыкІуэр 4-нэ нап.)



Nepmontob Михаил DEXEMEDI

(КІэльыкІуэр.)

12
Зауэ!.. А псальэр кърщихьэм пхок!. Абы аргуэру хүзэфlок! Игьэтхыгтхын шыггу псом и шыфэр, Шитьэбэгэуэн дүнгйм глы шыхуэр.. Зольатэ и гур тафэтесли, Зольатэ и гур тафэтесли, Хольэтыр бгышкээ уафэм шесыр, А мафіэм и жыр кышшухуам. Амафіэм и жыр кышшухуам. Зауэ!.. А псальэм кьет-хушыр Льэпкь хэжеяри, мыви, къурши, Шкээфэц мээхэр егьэтэрж, Уэрэджыйак/уэм епшіа къузахэм и зэхуэ Берфин сысутэжу Уэрэджый дүри сысутэжу, Уагьэштү бэухэм уарэдыр, Шы шіэджэгүміхэм эмэсыж, Кізлыгь сабийхэр іуагьэкіуэту. Льыгы жыр жыр уагьэкірэту. Арыктыжуам кэхр ухуах-зырш, Абыхом я гум ильыр зыш; Адэкхэм я кхьэр зыхат льахэм Кызуахызыкынырш хүнтыныггэ. Амуэхс элугу сызыулыгара, Кышэрари, ялы лыгьэ!

13



Зэзыдзэкіар Ацкъан Русланщ

Гъэгъа гущыйум банэ шыхисэнщ, Игъэльэгъуэным цихьэкіэ зэрыгепшэр. Иужыкіэ гуныккуэгъуэу абы къепщіым Щыгъуаза зуменшкуэм кызшыхыуат. Мылкуэди эзманыжыым кызшыхыуат. Мылкуэди эзманыжыым кызшыхыуат. Мылкуэди эзманыжыым кызшыхыуат. Адрцахый мына льалій голькунулдыхид муз къэмши аламисым и льалійгъэм, уму къэмши аламисым и льалійгъэм, уму къэмши аламисым и льалійгъэм, гырыны зи натым сгъу зыгекіуэн, Тепшэншэу мылсэуфым сыт епшіэн? Абы я Іужур гурыйуатъузш, ауэ Нэгъуэщіхуэри кыстышіыр мы дүнейм, Емышкуу аррей Ізджэхэм, гырэшауэ. Абыхэм яухуэт изтыуэдші дүней. Пэджэжу хым и гушіэм, мэліейтей, Полькуным и пагагырия пагагызш. Изхыбора азырызым кыхуэмей. Тылькуным и пагагым я пагагыш. Ягъэлудынщ фыгъуэныр зи Ізшіагым, И вагыуэри абы ирагызыныш.

19

«Уельэпэуащ гухэльым я нэхь Іэфіым, Дахащэм игу зэшыгъуэр уэ къибнащ. Ліыгъэншэ! Апхуэдизу ущыліыфіым, Къэкіуа насыпым щкьэ ущышына? Уемыжьэжам умыгъуэтын улъыхъуэу,

Нэщхъейуэ жеlэ Исмэхьил, Хьэщlэ хуэхъуам и нэгу щlэмыплъэу.

21

Зэщіэдэіукіыу жэщыр щыльт, Игъэкіт бгъуэнщіагъыр бгым тхьэкlумэу.

Ээщірэгунукы ужыры шылы;
Игьзиіт бтыуэнщіагьыр бтым,
Ткьэкіум:
Лыдыку маээр шшахум хэльт,
Зэбийхэм мафізм эрагьзут,
Зэбийхэм мафізм эрагьзут,
Зэбийхэм мафізм эрагьзут,
Зэбийхэм мафізм эрагьзут,
Зэбийхэм мафізм прагьзут,
Икьон и прагу,
Ихьызым ильэмэ и нэгу,
Гукьэмізм щыізхэр кьыщыкьзу.
И урых хызышэм ар йоупші,
Абыкіз и гур игьэтіысу:
Авсын кызышэм ар йоупші,
Абыкіз и гур игьэтіысу:
Анасын кызышэм учит кымсфіощі,
Сыт ун унагызу ушілмысыр ужу
Кызысфіоші аухымикьэр пшыгыупшуэ:
Игьзуна шымыіз зауэм.
Кызлыті эражэ пкуэкхумауз.
Сыт, ди щіныпаль факкыхыакіз,
Фльякін фіг гугьэр кызафішіэн?
Зы адыглаї дунейт кетыхукіз
Фэ текіуэныгыэр фымышіэн.
Си хяум сыт фыкьышебійір?
Ол зауум сыт фыкьышебійір?
Ол зауум сыт фыкьышебійір?
Ол зэрыкуэтшірар пшіз лей?...

22

23

26

26
Ауэ шіэх дыдэу Исмэхьил Ізыкіур. Ізыкіуулуча (зыльхугьэ пізькіур. Зигьэбээхыму хаунт и хьэлт. Арац шівіри мыбы шінгуэм, Гьэпшкіуэу карац шівір мыбы шінгуэм, Гьэпшкіуау пуэту кынгкызжаш. Иджі дажшар мэтьу, мэжші, Гуауэм кьельніу я фіэц мыххуу. А шіалэм, даун, шыгэулішкыз шітыр, Лейр зымытьзгыу зэрытшкызшітыр, Лейр зымытьзгы ээрытшкызшітыр, Арац зауны даун шінгі пуртур сыхуэзэу шытмэ! И фашэр фізфія прехьуэж, ХуэІзэзу ирегьэпшкіу и изгур кыхуэтэмізнькым абы си гур! Згыуэтрэ - ар ліапіз изгьзуунщ.

27
Уп пльэкіэм гушіагьушкуэ хэльш, Кьысщохку сп гуауэр зыхэпшіауэ, Шэч хэлькым, уэри узауэліш, Ауэ сабійуў угу цабэд, Шэч кьыгезмыхы уй Іущагым... Атіз, сыхжіри шэху заям, сыхуэкіуэмаш сп мыгнуэ заклуэм, сыхуэкіуэмаш сп мыгнуэ заклуэм, сыхуэкіуэмаш сп мыгнуэ заклуэм, сыхуэкіуэм сышебаклуэм, сызыіуплара сп нэгу шіэмыхі; Сл дахэм и фэр пыхьэ-пыкіт, Зэми уэрэдыр пришажыэрт, Фінуэ липыагтум пригъмыйт, Зэми уэрэдыр пришажыэрт, Фінуэ липыагтум пригъмыйт, Зэми уэрэдыр пришажыэрт, Фінуэ липыагтум пригъмыйт, Зэми уэрэдыр прышахыэрт, Абы пу дэрэ зых-сшіат, И зы псэхулээм псэр шіэстынут! Пшіэ а гухэлым хузэмышіар Дунейм с дауэ театьтыну!?» И тур шіэныкыуэм тепсэлымыт Кымыэрымалэлу урыс ціалэр. Абы піуатэм цыш зы псальэ Абы піуатэм цыш зы псальэ Абы піуатэм цыш зы псаль Абы пу тушір мафіэм пст, Зэм-зэмкіэ и нэхэрп плыыт, Кымшіыхьэу шіыльэм п фінціагъэр...

Фльэгьуакъэ псэ зыхэмытыж Зэрежэр къуаргъыу хэкум ит ильэпкъыр, Дэтхэнэ зыми Іыхьэ къыхихыну Віытам щыпсоум щыгъуз зыщышынэу? Зыгуэряд ун тур скуужаў шытым, Кьепщіынш гурытъуу уафэ щагъм,

шіэтыр Итіанэ, піпьякіым, ахэм япэльэш, Пільямыкірэ - ум мурадхэр яткьэлэнш, Пісэ махэў кымтэшіам сыт хуэпшіэфын? Абы зы гутууска закоўу хуэмыхаын. Аршхээні зыымт хуэмыкаын. Аршхээні зыымт хуэмыкаын. Алхуэдэм и пісэр гуауэм ещі нэхь быдэ!..

Нэху мэшыр, бгыхэр кышlошыж, Тізкіу зыкуагьафізу уафэ кьашкуьуэм, Зэрыхуэгушуэр прагьашіу, Шхьэм пшагьуэ машіэр грахыж, Шкіхья пшагьуэ машіэр грахыж, Шыукіытау пшэплым, мэхьу фагьуафэ, Зэ и шхьэр кыеізтыкыр, кауапсуу, Лізуэ тель цінкум ещхыркьабэзу. Лізуэ тель цінкум ещхыркьабэзу. Лізуэ тель цінкум ещхыркьабэзу. Кызафіроуа Исмахып. Абы и нитіыр ещхыц лыхкуакіуэм, Ауз гупськом льахь эплыш. Хуадэ лей псори ильэщіыж И нэкіум ігур ирегьакіуы, Аршхьэкіз гуазуэ кышіощыж...

30

КІзпьыпльу мафіэр егьзужьых.

Хэтщ ар и хьзацізм дэкіуэтэну.

Хэтщ ар и хьзацізм дэкіуэтэну.

Быссымым ар химыгъззыхь,

Ауз и хабээр гурегьаіуэ,

Модрейри маххур арэзы.

Иджы а тіру кыыгоці бты льагьуэм,

Бау кьуацэкьалэм хэльэтьку

Урыс щіалэжьыр мэххур фатьуэ.

Кузд мышізу и бтьум кьуршыпс ізлым

Урыс шізлахура кьышолагум,

Гурышізр і бтьям мэхуры шізлам,

Гурышізр і бтьям мэхуры шізлам,

Гурышізр і бтьям мэхуру шізлам,

Зыгуэр иджыри ліўэтэнут,

Аршхамія пальэ кыыльымыс:

Пщы щіалэм кыыфіеблат жиізнур.

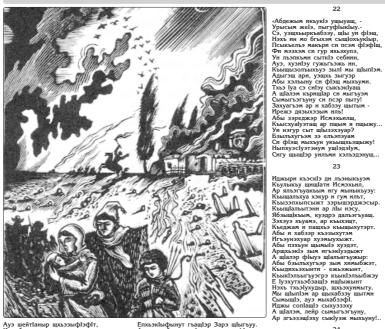
Абы игьабээ урысыбэям

Ирегьзубыц урысым и бээр... КІэльыпльу мафіэр егьэужьых



(КІэльыкІуэр 5-нэ нап.)

Исмэхьил-Бей



13

Шымахуэр йокі, кьеклуэпсякыму. Уэс нэхур псыуэ мэжэбээж. Пшэ цжэхкынэжкээр йокlуэсэк!, Шы фышфы фагьуэ шізхукыжу, Зэхольэдэжри псыкьэлыгтуэр, Кжуршыпсым и бгээр крарга-ын. Толькункэм шарр кызэранэм! Толькункэм шарр кызэранэм! Полькункэм шарр кызэранэм! Полькункэм шарр кызэранэм! Полькункэм псори эмий к куршыр. Зэрышыга псы шыміру жужам, Укіытэжынуш, энгьэлшкіужу, Ар эккуауічуру илья-экуу, Кыршым ауаныр кызфідцеку Бгэ шэхуржыу хуэм амкыры, Жыз кызырынум итш псей заккуэтіакуэ, Жыз кызырыкузжам жакыры кызырынум хаууа бархауыш! Мэмшыгум итш псей заккуэтіакуэ, Жыз кыспуар, жаууа бауахізш! Я льабжы пішатэр хуукіш шіхышыгум уафэ кышкуум, «Кырым каражжэм Экпокуаму», «Кырым каражжэм Экпокуаму», «Кырым каражжым раккульжіри, Езым кьарукіз кызыпэхкун зарышымы) кызымыныруку кызыпэхыры, 144

14

Ящыгъупщауэ зыгъэпсэхур,
Бгырысхэм хээлээ кърахьэм!
И зы гуэгу зактуэр ауз зэвым
Зэрыгъэгушхуэр ауз зэвым
Зэрыгъэгушхуэу йогулсыссыр:
«Мыбдеж ди бийхэр щыгъуэльынц».
Гунэгэу къзхуак!ашу ирысхэр,
И зауз индээ рокльямбэч
Жијэну псальэхэм мэльыхьуу.
Бийх хриуксым афіэкі,
Бийх дыгчуэгуш, хэш зэрыххуу.
Кыхуулгэж/узну льапсэрыхыр.
Хээм кылтыхуа кьомым едгъэшэнщ
Кыхрагтыхуа комым едгъэшэнщ
Кытырых айдыгы дыгурундыр дуз догом ялэу мыри тшіэнш;
Из бийхы мыйхыр дагуры дуз дагуры дагурынды,
Кылы дыгыр жыр дагуры дагуры дагуры дагурынды,
Кылы дагуры дагуры

15

15
Абы жиlам мыарэзыуэ
Пэмыуна блэгушіэту эзыл.
Кызкальхаа Іуэхур къемыэргыу
Кызкальхаа Іуэхур къемыэргыу
Кызангырарыр Исизжылыд
Пажагэр дыгыэм питылыду,
Пажагэр дыгыэм питылыду,
Пажагэр дыгыэм питылыду,
Пажагэр дыгыэм питылыду,
Мажагар дыгыэм питылыду,
Мажагар дыгыэм питылыду,
Мажагар дыгыэм питылыду,
Мажагар дыгын дагын дыгын дыгын дагын дагын

16

Псэр егъэтхытхыр Шейтlан бгым, ФІьщіагъэр хуэдэщи къехын. Ар къару фІьщіэм и Ізщіагъэу Хъыбарыжь гуэрхэм къајуэтэж. Мы бгыр зыухуэм и гугъэжт Щиухуэу абгъуэ уафэ щіагъым,

Ауэ шейтіаныр шказэмфізфіт, И шабээ заккуэр махуэ гуэрым Иригьэпщаги бегьымбарым, Ар кымуэхуаш арыххуу хуэфі: Тэлай мычэму ильэс шиш Иригьэхьаш бгым еіупіауэ. Кыл туултыжаш шейтіаныр ліауэ. Кыл туултыжаш шейтіаныр ліауэ. Кыл туултыжаш шейтіаныр ліауэ. Өршізші а джабэм кымійэж псыр. Өһшізші а джабэм кымійэж псыр. Өһшізші а шытум ихээм жалатуэр. Бжавкуэшкуэ хууку шыкх абрагыуэм Уда жызс фіыцізм кымішежыхь, Зеуткыпші, уэсэпсыр кіэрышэшу, Зу макь ткіўэкп. лейкэм притьэшу, Игіанэ йольэ, ешкуэ шым, Кізнаўа куму, хаухтуэ банэм. Хуопіашіз ар и туятыныгьэм, Ирышіры п бгэр комыматьану, Шытутьыу Ткээм кырита ліыгьэм. Ар эзді ізга тымпылагу турым Кытмыгызша» - шыкупізм кіуэнуті..

17

Бгы фіьщія льапэм хэт щызэшыр Зэщіптьзнауя тказ гыру мафіз? Пізічуку мафізя однажыр, Зы гухэль гуэрхэр итьэсыжу, Щказщат кійыфінгьар закізшіску, чыш нэшкьейхэр кветьэнэху. Біты льапэм, и шказу техну мызэм мізэм пізічу мізэм мізэм пізічу пі

Мырат игъащіэм ар зыщыгугъар? Къигъуэтыжати и псэр зылъыхъуар, Тхьэм хуищіырт фіыщіэ

Тком хунццырт фіьшія под дожожуюр, Тком хунццырт фіьшія Думейри запиіатьашія къмщькумут, Жэнэт курыхму къмфіршіат, арцихьмів Нобэрей махуэм ар къетьашіяхкуж, Къмзарантекіуэм вшыяхымымым фытьуэр Заштным я къаруу ега-экіуэдым; Ешіыкыр ткомышийатья кунуентьар. Гухэльыр узу затехьэлын шыізш, Ар и гум къмшкарьрыуэмія эмпсау, Къмпщитъэхьунщ апхуэдэм мафіэр щімія,

Епкъмвафанут гъашар Зарэ щыгъуу. А жэнэт боум унщаннут насыпафіз, А жэнэт боум унщаннут насыпафіз, А жэнэт боум унщаннут насыпафіз, А жара укуанська и да итажавафізу, А пакази къмшаппаьська у оплатужкар, Зыхэнщэу пфізифуадар, уохъуэнсяківжи. Дякы гукъэзакіяж Іффуадар, уохъуэнсяківжи. Дякы гукъэзакіяж Іффуадар, уохъуэнсяківж. Аршкээкі ут гуміцар яуфэнці, Абыхом уэшхэн угушізр яуфэнці, Аликанізмі ут гуміцар яуфэнці, Хигъашізрт а гупсысэм Исмужал, Зы хэлээ турам мывау и гум тепят. Хигьащіэрт а гупсысэм гісмэлыш, Зы хьэльэ гуэри мывэу и гум тельт, Зэребиижыр и щхьэм хьужт фізмащіэ. Щіэпхъуэну зищіт кіыфіыгъэм шыджэгу мафіэм,

Шыхулъагъуэм хыхьэжыну къыпфіитьэщіт. Пшэм щојури, мэкіуэдыж фочауэ макьыр. А псори мыпщіыхьэпізу щіыт уи фізщі.

20

20
Пшы шалам мывам эрегьэші, Итьава псори къмшакуму, И шкаэр и жагъуэші, и гур хощі Жыпізан марама породі кырама породі марама породі марама

23

Илжыри къэскіэ ди льэныкъуэм Кьулыкъу шищіати Исмэхьил, Ар яльэгьуакьым игу мыныкъуэу: Кьышальжуа эхкур и гум ильт, Кыызалкыпсыжт зэрышэрджэсыр. Кыышальжэгин ар ліы нэсу, Ябэыщікым, куэдрэ дальэгьуащ, Зэхэуэ хъуаму, ар къыхъшт, Кьеджам и пашхыэ кышыхутэрт. Абы и хабэр кыэзыкугэм Абы пэххун шымыіэ хуэдэт, Абы пэххун шымыіэ хуэдэт, Абы далэр фізуэ шіальагъужыр: Абы баылкутэр зым клыбуарыкт А шіалэр фізуэ шіальагъужыр: Абы баылкутэр зым химыбжэт, Кыыдихы эхынти - ежьэжынт, Кыыдихы эхынти - ежьэжынт, Кыыдихы эхынти - ежьэжынт, Кыыдихы эхынти - ежьэжынт, Кыыдихы эхынты за тырых ар шыхабээу шытми Сымышіэ, ауэ мыхабээфі. Иджы сопіашіз сыхуэзэху Ар згъэзэшізу сыкіуэж мыхкунуі... 24

24

Он дежи пщещэ шысльэгьуащ, Зэ ујупльам къзшьке уххуну, Ауэ дылейхэм, шјы ун фізш, Фл тхазіухудхэр лэмжахуну, И нитыр пщеща кытым шыш, Удаф баяжахуа къвшізмыщым. Ухэкіуэдактым шыш, Ухэкіуэдактым шыш, Ухэкіуэдактым шылым я дауш, тхаз фівуэ пльагэум къвшхуніуактым (ужый эр хужакым пшіы, Тхаз фівуэ пльагэум къвшхуніуактым (ужый эр хужакым пшіы, Тхаз фівуэ пльагум кужий эр кужий жылым утсым. Сэ эгъзунахуши льагтуныгьэр, Кызсшамкі эр эс бібдэгушэнш: Къунгъэльатьу зашірэ лэгуплыкур, Абы щыхупіэм ухуншэнщ... Шізхуар си махуяхури жэнэт Зэрыщымый ру уафэ шіагъым. Кызсшэну сэ зылгъэльэрыг, Кызсшэну сэ зылгъэльэрыг, Сакіуэн хуей хауаш зысізту зауэм. Насып унный эм. гушіэ кызбізту зауэм. Насып унный эм. гушір кырсыкі. Ун льагьуныгыр кызбізэнэныр Зищіысыр дэнэ уз шыпшіэну...

25

25

Уунэхьуну щытмэ - куэдрэ.

Јуплъащ си мыгьуэм Исмэхьил,

Хьуащ мурад шэхур и гум иль,

Кьыдимыхьжых ра эзгэжькым.

Абы и псальэр хуэзгэмдурт.

Ар сытым хуэдэүн фэрьшигг

Шэппээжтин нь хьэцыма ишт,

Кыгтыанэрт, иш1эр имышлаж,

Ар шышт бэыльхугьэр зыгьэжажыуэм,

Ишгыш вынарыл зыхужайэм.

А пшЫзуапцышэм дихэхаш,

Алхуэд шынахэн эхэцых илхуэд ылхуэд ылхуэд ылхуэд ылхуэд ылхуэд имыгуэр.

Бааджагъэ дэнэ кърпхынт

Дунейн гу цызмыхуа бэыльхугьэм,

Кызжрайэ псори хээдш и фізщ,

псэр ихьзуачти льагъумыгъзм,

Шымыйэ и гугъащ нэтъуэш...



Исмэхьил-Бей



(КІэльыкІуэр.)

31

31

«Тъузгу махуэ! Сэ укъысхуеляксьым, Шынагъуэ уэ къыплэмыплъэж, Укъэсыжащи уузыншэу, Укъесьжащи уузыншэу, Укъесьжащи уузыншэу, Укъесьжащи уузыншэу, Укъесьжащи уузыншэү, Укы байын байы

32

32 Хэтыху абыхэм Исмухилыр, Шейтіан бты льапэм заузлі туп Шейтіан бты льапэм заузлі туп роспідат бубу продуктура зыми и тум ильщура продуктура продуктура

Бгы льапэм щызэхэс лы гупым Исмэхын пэппъзу нэху кватощусь Кьох дыгьэ бэнихэр, шым тегуллау, Шейтіан бгы фіьщіам носри - къощтэ, Пшэ хужь и кнуагым кууольэдэж, Аршкэякі э кызэрогыуэтыж, Ауан защіыху, кымкууокіыж. Зауэліхэм хашыр я уэрэдыр, И псаль зьос епхауз гутыяныгым. Псэр закуэхкуапсэ хунтыныгым. Пскуэлжуя кызмумыкууэм кіуэдыр!

34

З4

Жимыізу псальэ, зыцкъей зашізу,
Шімсіуіл и нэр уафэ льашізм,
Шімсіуіл пьэнькоузімі зы шіалэ.
Ари зыпальэр (Колхомит.
Ажалым дежкіз ар кьабэзіуэт,
Кыра траным за кура да кара да кар

ЕШАНЭ ІЫХЬЭ

Кыум нэшым шышіздаауэ нэсу хым Хэт шильэгьуй урысым кымпэхаун, Кымпэльяцын зыгуэр абы и Ізшай? Ар и шыхыэтш шэрджэсыр зэрыльэшым, Аршхыядэ зы льэлкы цыкфум псори льэк(кым.

Зитам шэрджэсым, псори дэхуэхынт, Урыс пащтыхыыр хъунт дунейм и тепщэ!

Шэрджэс, зыгъэщхъи къыпхуэнар къегъэл, Щхъэехъэхыгъуэм уи къэкјуэнур хэльщ. ПщылЫпгъуэр къыщэк]ам уи нат!э иту, Нэхъыфікъэ уи пщыр дуней псом и тетьм!

Шэрджэс щіынальэм кіуэдыр къыхуагъакіуэ

шэрлжэс щынальэм кіуэдыр Ирагышкэх ліэм куман жылиг Курямірэ нрифаш урысым жылиг Курямірэ нрифаш урысым жылиг Курямірэ нрифаш урысым емьдарузмі Итіани зелкьэ хьун алкуэдэ лей? Епль бампам икав авгауэр ээрыльейм! Ещьк хьуащ урыс зауэліыр хэмізэккараміры шэрэн ээхигээкісьым, Ньісація пщашэ ціыкіум кірохызька, Аршкэміз эн ажал кызсам ильшір Арагызын эрал амал кызсам ильшір Прэміне бам текіуаражау, гауамар Шохуэх бэмільхугьэ пашкьэм, и псэр хэкіыу, хэкіыу, хэкіыу,

хэкlыу Бгъуэтын абы и ліэкіэ хъуам нэхъ икіэ.

Къуажэ пхыдзам щопсыхыр Рослъэмбэч, Аргуэру зы щэху гуэрхэр кърехьэкі. Ар бийм игъэшынауэ армыра. Абы игу ирилъхьащи зы мурад, Зэран къыхуэхъуфын мы щіылъэм

Зэран коомуулардын теткі Мыдаlуэ шынэхъыщlэри яхэту... Мэзауэ апщlондэхукlэ Исмэхьил. Къигъапцlэурэ къэзакъхэр бгым къыдец

Ещьккри Ізкіуэльакіуэу кіапсэрышэ я кьэдэр губгьуэ нэшіэм щегьэтіыль, Нэгьуэшіхэр кьрешажьь, егьэзэжри. Кьэнаш урысхэр, я гур шізтіысыкіыу, кызкасыный размыжасыный шэрджэс шууейр бау ныбжым и Ізлятэр. Жыжы эщыщойэм дежи ар гьунэгэнуші

Пыгъэ зывожь жийзу игу къэмыкіт Исмэхьил, щызауэм зимышіэжу. Исмэхьил, щызауэм зимышіэжу. Исмэхьил, шызауэм тытышіэжьт, игу къэмынізмер котамынізмер корамынізмер шыхь. Игу къэмы ятьожа и негу шіэмыкіт И пъэлкьэгъу кіуздахэм яль ишіэжырт, Абыхэм я гукавару къыкыхьзэжу. Я пльэкізр уафэгзуагъуэм хильэгъуэму. И хэкур эмісээлуу хуэф и хэкур эмісээлуу хуэф и хужур зыказур кукіт. Гуэныхь имыіз зи щіыр зыкъумэжымі

5

5
Махуэр уэгу гъунэм щотысэх.
Абы и бэийхэр ээщінкэуэху
Зопльыж къуршыкыхэр, я гур хэшіу.
Жыбгээ ерышри дэнэ кіуа,
Пшэ фіьшіэ гупыр эдрэхыжэхэр?
Урыс сэлэгэгэр бтым ком(уэм),
Я Ізшэ-фашэр шесу гъурэзын,
Безунщага кізыр шера шера кіра прави прави шера прави шера прави шера прави шера прави шера прави шера прави прави

6
Зыр, шэч хэмыльу, Исмэхьнлщ, Пфіощі дыгьэ байймі гу лымытэ. И афэ джанэм лыы кіэрыльщ, Игьэкіуэдыхжу зэрыльдыр. Махуэ ужьыхым кіэльоплык, Нэр зэрнізтыр кынгкызылыу. Апхуэдэ шыіэш шедгьэжьэж Апхуэдэ шыіэш шедгьэжьэж Апхуэдэ шыіэш шедгьэжьэж Апхуэдэ шыіэш шедгьэжых Апхуэдэ алымш, Абы и гьящіэри залымш, Пшым дгэн хіуэчь шіалэг кіэмы, Ажалым шызыххумэ ныбжыу, Ажалым шызыххумэ ныбжых, Аршқызыі зыми зэхикакым А шіалэ ціьнэр тхьэусыхауэ. И гъусэш и гур зыгыэпсэхү: У гъусэш и гур зыгыэпсэхү: Зэ шшым и нэгум шілпыэу шытым, Ар хуэхьэзырш аргуэру сытмі!



7

Тимыр кыптрилькы тумыр кыптрилькы тимыр кыптрилькы тимыр

8

8

Шылыш, и жыр машіру ээтехару,
Бтыуэншіять псыізгым ирибаузу,
бекуартыть псыізгым ирибаузу,
бекуартыть псыізгым ирибаузу,
бекуартыты псыізгым ирибаузу,
бекуартыты псыізгым ирибаузу,
бекуартыный кырамы пшыккылізм и
мізуашкыр, псальз закнуэтіаккуа
Грагьпсэратькія кывикууэбыду,
Півнтейуэ Исмухыли йодају
нібокышідуя рышх угрыгьум
Абы и гьашіэр зышх угрыгьум
(Шкыз пшыгьрым и гутьзу,
Абы дэілыккуи и гутьзу,
Абы дэілыккуи и гутьзу,
Кыртызыніз — пшыкым хэтым жеіз,
Зэм нэхы шабэіузу, зэми гуашізу,
Кут кызтызнурі» / Исмухым,
Кут кызтызнурі» / Комухым,
Кызхишіынікым уэри сэри.
Араш ди махуэ кызс кыссфізшіу».
«Срауэ пірэ зи угуты ушівдрі».
«Срауз пірэ зи угуты ушівдрі».
Кура уйды кызтырі мізыный кызкылькуа адэм и губгыныр,
Абы зеншагу кытызнырі
Ауз губгызным нахы Ісмжыр
Кызырлыкум ды бтыгым,
Арм и погырші. « Арш Сэлим
Кыырлыкум шыра»,
Кыыраныну кытызнырі
Ауз губгызным нахы Ісмжыр
Кызырлыкум дам и губгыныр,
Кымырлыкум шырам,
Кымырлыкум, и польям шэрр,
Кымырлыкум, и польям шэрр,
Кымырлыкум кызкымым пшыккум,
Ар Исмухыл кыкыкымыр пубгымым.

9
Къызэтрехри щіалэм и нэр, Куэдыщэ кыміыу погуфіькі, Ар зэрыпсэум шкээміз гуфіэрт. Ар зэрыпсэум шкээміз гуфіэрт. Пшы шіалэм зэрышіытлум шкээміз Ар дэгуэшэнут пшым, аршхээміз Укіытэрт пшыкыхыр ийуэтэну, Ибэышімэ и гур кымгээчэнут! Яыкыхымійу псальэр диитэгуэм Нэпс шіыіэр и нэм кымшіоувэ. А псор пшы шіалэм міээтуэш, Кымірізуэхуакым, кымшыкуащ Кымірізуэхуакым, кымшыкуащ Кар гээшіэтеуэнкым, матаунытгыя Куэд шіауэ, пшыр итхэякуужакым, И нэпси абы кыміншакым...

Пом хуэдэжкьым Исмэхыл, Зым хуліуэтэжкьым исмэхыл, Зым хуліуэтэжкьым и гум иль. Байміа изгууацым и гум иль. Байміа изгууацым и гум прыр Байміа изгууацым и гум прыр каманым баймі каманым баймі каманым каман

11
Сэлим кьотэдж, дэкыну бгым.
Удз дыжыныкфэр жым шleyncklэ.
Кыуэ льашіэм шоlу и макьыр псым,
Игьажэ мыявээм хузуст,
Ішаліз эзхэуэм кьежь эзшыгьуэ,
Ішаліз эзхэуэм кьежь эзшыгьуэ,
Аридьажіз, месыр, кызтышынізм
Канслыльрышізу кьоуэкі шухэр,
Гу кымільагизу кымільамізун,
Кымільагизу кымільамізун,
Кымільагизу кымільамізун,
Кымільагизу кымільамізун,
Кымільагизу кымільамізун,
Кымільамізун кымільамізун,
Кымільамізун кымінышын
Мес, япэ щіалэри кызсані,
Кымілья ун піся пытуфіьніму,
Кымілья зіуахын жызанри,
И ужым итхэри кьопсых,
Я ізпілізу ззіуахын жызырш,
Сэлим кыміреккуї гуфіз няпсым
Щальхуа пщіантізмыр кымізэпкопсыр!

Гуфіэгьуэр яізу шіалэ гупым Кьаухьуренхьыр Исмэхьпл. Зы псальэм адрейр кызтегуплізу, Ягу ильыр кьајуэтэну пыльщ, Ауэ, пщым и ізр зэрніэту, Нэхь кытхьутхьукіри мэхьур щым. Гухэхьуэр шіалэхэм ягьуэтыр, Шіэдзіуу и унафэм пщым:

Лермонтов Михаил noamaxap

АДЫГЭ ПСАЛЪЭ

Зэзыдзэкіар Ацкъан Русланщ



«Иджы, фыгьуэльи, зывгъэпсэху, Быяэтэджынущ да нэхущым. Няхьыфіш жейбашхыру бийр кьытіушіэм, Гу кьытлымытэм, дытеузху- Шхээр рикжэхыу, цым мэхыуж. Ұлын шэхуу къыщегьуж: «Умыщі ун жагъу, мызыгтуэгукіэ Укъэдгъэнэнущи, Сэлим: Укъэдгъэнэнущи, Сэлим: Ушіалаш, ун насын къэкіуэгъуэщ, Щышізбдээр дяпэкіэщ пезун.....

13
Сэлим арыххэу и фэр покі.
Абы и пльэкіэм Ізджэ кьомі:
«Сыарэзыкьым сыкьэбтьанзу,
Мы зыр абы кыкьэбтьанзу,
Мы зыр абы кыкэжыжынкым,
Жысіду «зы тізеку сыпсужнінум,
Кысіду «зы тізеку сыпсужнінум,
Сыкызгенам дунейм гугьэншзу,
Сыт тьащір сэ зэрысціныжніур?
Хэльщ си ажалыр, сыздумышэм.
Е сыкьэрабтьзу кыыпцыкжыу,
Нэхы Іеиж гуэр кыыздэпльэгэуа?
Арауз шытям, умыбаящі?
Сыздрользіур мис а зырщ,
Кырисіуэтару си гухэль
Кыскуэмытвуэту щытим псальэ,
Узгъящіяхнунсым, кысмэ піальэрі?
Сыздращта сэри, Искахький
Пилэтуаци уз джатэр зарызгьабзэр,
Уощіэ и кіуэкірн си шабээм...»

14
Долльей пщы шіалэр уафэм щыму, Ткьэм ечэнджэшу кьыпфіэшіьну, Итіанэ Сэлим зыкустьазэ. Ар шіалэм и дүнейм йохьуэпсэ, И гу кьабзатьэм шогуфіыкі. Пупупціў ойлій алкуэдэ кжуэпсыр Пупупціў ойлій алкуэдэ кжуэпсыр Кітани ешэ кьару гуэрым. Задштэну шідалэр еші унафэ. Сэлим пфіэшіынт, шыгауэ гьэру, Шкьэр трильхэзнут пщым и бгъафэм, Кыыгурыіўуэ ар зэрымыксунур Зишыізжауэ шымытам. Абы и нэгум шылыдар Гуфіэгьуэ нэлеу кыыпшыхкунут...

15
Мэхьуакіуэ шыхэр зэшхэрэ зэкіуу.
Хэпырхьзу жэшым, зэхэзокіуэ, Я ныбжыр кузакіям нэскія хэкіну.
Июджэгу утыкум амаріар, пізнікіну.
Бэпсльэлси уанн, загьзэыжу,
Бэпсльэлси уанн, загьзэыжу,
Бэпсльэлси уанн, загьзэыжу,
Бэпсльэлси уанн, загьзэыжу,
Кыракур шыму мэгэуэльыжыр.
Мыгруэлыу кьанэр пщым и закоузш,
Мыгруэлыу кьанэр пщым и закоузш,
Кыракур шыму мэгэуэльыжыр.
Мыгруэлыу кьанэр пщым и закоузш,
Пшым бгьэлокіуага, кьотэджыжри.
Ар зэритхьоэр гукъэкіыжым
Ельат-кури, ншіэркым ищізиур.
Жиізн мыбы фізаі мыгруэт:
«Хунт сыщі хэсшыну зы уэрэді
Шыжаіз ар хыыджэбэхэм куражэм,
Зауэм кіуэ щауэр шрагьажьэм.
Гуузш уэрэдыр, ауэ сшір
Сызэрыціындура я псэм кыртешізху,
Ууратыр кыракулахури.
Зашыгуэр и псэм кыртешізху,
Ууратыр кыракулахури.

сэлим и уэрэдыр

Мазэр и закъуэу Уэгум щозэш. Зауэм Іухьэну Щауэр ежьащ. Фочыр щІалэщІэм еузэд, Пшащэр, епсальэу, бгъэдэтщ:

«Си щауэ, сыт щыгъуи Гъэльагъуэ уи лІыгъэр, Ди Тхьэшхуэм щыгугъи, Хуэпэж льагъуныгъэм!

Уэгу къашхъуэм къелъумэ Гухэльым хуэлэжыр. И мытъуэр пгу къзкым, Къару къыхохъэжыр. Гухэльым хуэлэжыр и закъуэ яукікыым, Ар зауэм Іукіуадэм, и мыгъуэр йоліыкіыр.

Гухэльым епціыжри Къэрабгъэри зыщи, Хэкіуадэм апхуэдэр, Игу щіэтъуркъым зыми. Уэшх хуабэм уіэгъэр хуитхьэщікь тетіысхьэркъым къуаргъи апхуэдэм, Тетіысхьэркъым къуаргъи апхуэдэм

Щауэр ежьащ!..

«Ух а уэрэдыр! Ух, жыс!акьэ!» Кьегьащтэ жэшыр пщым и макьым.
Нэм кьыш!эл!ужү си кыуаншагьэр
Кьысфіош! ныжэбэ, шыныхтынш!ъ,
Аршкъэк!э кьысхуэгьуэтыт экш!э
Кыызыгезтьак!уз гунамш!агьэр,
Кьызыгезтьак!уз гунамш!агьэр,
Кыызыгезтьак!уз гунамш!агьэр,
Кыызыгезтьак!уз гунамш!агьэр,
Кыызыгезтьак!уз гунамш!агьэр,
Кыызыгезтык!эр зыубыр псальэм
Кыыспьос и льэхэр ээлысчыну,
Абы си гьаш!эр лызгээхы!ым!
Фытэдж, хьэзыру фыщытын
Хуеящ кузд шlayэ! Бийм эитыху
Аф!эк! димы!э зыгьэпсэху!
Уэрэд кыхысярэз... Кыптуэтащ
Дыгъужым игу кызээрат!эш!...»

Абы и макъыр, шыблям ешкъу, Дэкфуаржами бити заууакум, Жыг кънгъэштар иджыри йошіз, къодаю узафър, знушкуауз- Шытии, ушкъуэнтару, Исмэхьил, Ар зэшкъыр, ккъэм къышіз-эржыкіму, Ар зэшкъыр, ккъэм къышіз-эржыкіму, Ар зэшкъыр, ккъэм кыышіз-эржыкіму, Мыл кізнэт и ниті нуэжа, И джатэ пціанэм пэльщьюу, Ишкатэ пціанэм пэльщьюу, Ишкатэр набарам на маріэр Къышізликэрт абы и нэгу фагьуэм. Езым и джатэр иткэдальэрт, Ишкъэрэ жыжээм гришашізу! Колим пшым и бтъм эрепъзші, Псальэ нэхь ізфікэр кымкуетэвші. Пцым шкрашокіуэтыр хуэму губжыр. Сэлим пшіз и бтъм эрепъзші, Пут зэрызекъэр шым мэшэс, Я ныбжазор жешьм шызоўлякіму, Кыктэнхукіму шілэ кыэс. Алхуэду кыму кымізрымуахэм, Иджыри ягу пымыйыў лахэр, Кымкэнхукіму шілэ кыэс. Каруэгарых жыком зыкуктэліс. Ешкъц кыру кійй макым шуя я яакыр Куэларжуя кымізрымуахэм, Иджыри ягу пымыйыў лахэр, Пуз зэшіэппльжур зэрызокъэ, Шу зэшіэппльжур зэрызокъэ, Шым я шьши макыр учуй покъз Зрач, иху пфіэшім мафізлытьэм, Я пашзу зи нэр мыплья лынгъэр!

17

(КІэухыр 6-нэ нап.)

Исмэхьил-Бей

(КІэухыр.)

18

18

Теунэгъущ зэбийхэм я зэlушlэр.
Шына щіынальзм зеушуху.
Къэхьуну псори Тхьэм и јузухущ,
Къэхьуну псори Тхьэм и јузухущ,
Къэхьуну псори Тхьэм и јузухущ,
Кыр хуну зерман, къельніш нэтэуэщіар.
Сыт хуздуу хьуми - дунейр хьэхущ,
Ажалар сыт - ар зыми щышкъвым,
Шыхьх хумужыныраш нэхьвидхэря,
Шыхь хумужыныраш нэхьвидхэря,
Шіыхьх хумужыныраш нэхьвидхэря,
Мынэ дыкъахэр кънгъэпсальзу,
Мынэ дыкъахэр кънгъэпсальзу,
Мынэ дыкъахэр кънгъэпсальзу,
Мон шульгэстакіуря лизу мауз.
Гужктэжыри й бгэм кънщыккуальзу,
Кінящ абдежым Исмухыни диль,
«Фынеуэ, къузшхэ; тшіэжынщ диль,
«Фынеуэ, кързшхэ тшіэжынщ диль,
«Фынеуэ, кыратыра» кырадыныру!
Ар жихыт зэщакіуэм щхъзщыт бгъзм!
Абы и ужж памауээн

19
Зэрихуэу лыгээ шхэрыутыпшым, Кээзакь гупышхуэ кынкуольэт. Шы льэгүхэм мывэхэр ш(ольэт, Шы льэгүхэм мывэхэр ш(ольэт, Шы льэгүхэм мывэхэр ш(ольэт, Смугфин сарам на барам на

20

20
Тетакъви бгышкъя куздрэ пшыр.
Игъзбэуа нзужакіз шар,
Мурак правод пр

Пэмыжыжызу а зэхэуэ гуашіэм Кьышекіуэхіым мызэр ещі гумашіз: Трамсэ вы пълнох цірафуэм шыщ Тель уіргьзя йокіуэлыкіри щылыц. Тель уіргьзя йокіуэлыкіри щылыц. Шым шкьэшытши тыык ызэлару шіалэ, Кызкуэгкуэгкым жүрлізжын псальэ. Шкэмыкгызау зауэм іутхэм дежкіз, Хкуапсау, зэзэмызэ ар йоллэжіыр. Шалэм нэхх кычштэнуш шым и ліэкір, Кьанэ нэхкрэ зауэм іумыхызжу. Шыл мымльатружу кос Сэлим, пкъроупшіыхыр и шым хуэгуэлшым. Пужьежуэ ар мэлыхыхуэ пшым, псом нэхышқазр кышабэыші кыыфіэшіу...

22

Шалэр упшіэ лейхэм кьагьэгубжь,
Шу ныбжымір нэкіэ јунгьэкіуэту:
«Исмэхыл ульыхуэм, си къузшыжк,
Лішгьэ щьэрахьэри уздажіуанур!
Ар зазшыіэм мыхку ущыкіуэсэж,
Саматэр шізлкуэжмя нэхэ щыльоізсыр.
Шыіэш, хуэмыхымі уіэгьэ льысу,
Месыр Исмэхыл, хууейм плыагьуну,
Уафэм кьеха мафізу, итщ утыку!
Абы и пшіэгуэлпыыр гутьэ ныпщ,
Шыізкым эыгуэри кымлэхьуну!»
Кымшу и нэм уафэр зи кууагьыр
Шіалэм ар хужиіэрт Исмэхыл.
Ауэ мызыгьуэгуміэ мыхыэлт,
Ауэ мызыгуэгуміэ хуэшэчакым...

23

Хэт а урысыр, джатэр эыгьэдальэр, И пыіэ хужыыр кыызэлкыпсу іугьуэм? Здыхэтым зауэм ар зыгуэр мэльыкуэ, Кызакказр игьэгушкуэу, кынгыдаруэу, Кызакказр игьэгушкуэу, кынгыдаруэу, Шэльэта шум хүтегьзуакным аккуэт. Ишэльэта шум хүтегьзуакным аккуэ. И пыраты шум хүтегьзуакным аккуэ. Арацкыжі, кызоплыжіркі, Исмужык, Арацкыжі, кызоплыжіркі, Исмужык, Кызакым кышіокіне, кызплыу илы: «Аргуэру шызозуэрі сі пашкы! Сыкьешіэ Ткыз, мыбы сыкуэмел! Ар жілізі (Исмужылі — шкыз рільеліц, Кхаужа хызуау, шіым текуаш кызакным и шкыз

Гужьгъэжьи льагъуныгъи хъэршым здихьу, Хэкlащ зауэліым и псэр напіэзыпіэм. Яльыскъым куэдым тыншу ліэн насыпыр!

24

Зэхэуэр нэхъри гуащіэ мэхъу, Пыльэт щхьэ бжыгъэри нэхъыбэщ, Зыр и фочыжьым къегъэщіэхъу, Адрейр афіэкі Тхьэм къимыхъумэ. Іузыгуэр джатэр Исмэхьилщ,

Имыщтэр шэм абы и закъуэщ, Къэзакъхэм я щхьэр кърагьэл, Кързакъхэм я туусахэр. Кізльожэ ахэм бгырыс шухэр, Дохъей шіы шхьэфэр я кійті макъым. Абы яшізжком гушітэту шыізу, Гоунатыут, закъпшізу, текіуэнытыр, Аршхызій энэшіз ракъвшокі. Ізуяльауэшхуэ, уафэтьуагьузу, Бийя и щіыбатымків кыыдокі. Зэшіештэ Іутьуэм шіыр арыххуу, Шынатьуэ шіыіэр кьетээтіыпъ. И гъусэ гупыр шым къехуэжы Егьатъу абраський Иснахымы. Мыжурэ людар ягьэльатъру, Къэзакъ гушкуахэр къолаэльэх. Мыжурэ людар ягьэльатъру, Къэзакъ гушкуахэр кыратыры. Ажалыр зыкь блын гушірт-туншым Пежьат и закъуэ Исмэхыл, Аршхызкі якынізтьосргі ылі, Еубыд шымя и шыр, бтыхэм хишэу. А псор Сэлим и пэтуа шіокі, А псор Сэлим и пэтуа шіокі, Бтым йохьэ, шым и ужь мынкіыу, Ар зэрыпсэум шым и ужь мынкіыу,

25

25

Насыпым машізу дигь эфізху, Кылтхуэблэ гугьэхэр нэхь нэхуш, Кылтхуэблэ гугьэхэр нэхь нэхуш, Кылтухэблэг гульэхэр, нэхэ нэхэм, Псэр иришажызу, дыдехьэх, Голір замина замуна дыражызу, голір замуна дыражызу, насыпым машізу дигь эфізхуу. Насыпым машізу дигь эфізхуу. Насыпым машізу дигь эфізхуу. Ди лималізу зауну и фізи мэхуэр дигу пымыкіму, Ди лималізу зауну и фізи мэхуэр жур маражызу. Дигималізу зауну з

26

26
Ар хьуащ уіэгьэ, и льыр шіокі, Аршкьэкіэ езым зыхимышіэ. Пшіэмтіэле кьекіура прельэшіэкі, Пшіэмтіэле кьекіура прельэшіэкі, Пшіэмтіэле кьекіура прельэшіэкі, Пшіэмтіэле камалама праводуамышіэу. Пыы зашіэ витіыр игьэхэуэлесніяу. Пыы зашіэ витіыр игьэхэуэлесніяу. Абы пэіэшіэ зеші мафізсым. Сэлими щьяхыу бтыщьям докі, Пшым и шы сокур имыутіыпшу. Еппьэміамуній я фэр пощу, Пшым и уіэгьэм игукіз епшу, Защыгугьым зэрышымыіэр. Ар егьздазых гукьякі щіыізм... Кьзука зямый мы дунейм гур зэрыпсэум сыт хищіыкіыр? Зыр лізм, язгуэші абы иліыкіму Дунейм и дежкіз фіэшціягусьіщ....

27

29

29
Пшыр бгьэ дамэншэу шым техуаш, Шыльш ар гууэшіу, баужілыіу, Зашіншхэу и льым мывэ кізшхыр. Гупсысы шінірі гум сууэтші, баужілы қізтауын діятауын қізтауын қізтауын қізтауын қізтауын қізтауын діятауын қізтауын діятауын қізтауын қізтауы

Къэтэджри, нэкlэ къилъыхъуащ Зыхэзыщlэн, елъэlуу щытым,

Лермонтов Михаил DEXEMENT Зэзыдзэкіар Ацкъан Русланщ

28

Аршхьэкіз и піэм ижыхьащ мім дунеижьыр зэрыщыту. Итіани джаш, едаіузу гутьэм. Умышізу зи льзу къвшізухар, Зы пшэ фіьщабаз къмькуэхуащ, да уружь къмькуэхуащ, да уружь къмькуэхуащ, да уружь за прамытьэр. Сэлия зыщіештэ гузэвэтъуэм, зрекуэмізя, піащізу, пішым. Зышыгутьынур имыщізжу, пользі укъшмуэр пішэкьмя, Дунейя утральзі ушых за прамыть за ужь за прамыть за пр

31

31
Сэлим и гуауэр эыхища
Е бгиті эхуакум щыгъуэща Сытим пшэ фіьшіэр щкэвцыкіащ,
Кышізвцькавш уэгу кьашкъуэр, лыду,
Ауэ и напшіэр фіькэльзту.
Пшэ блэлээтам кыкоза салыкъыным
Пшэ блэлээтам кыкоза салыкъыным
Кызаэтрекым; хуэм-хуэму и нэр,
Зыкыліэтыму ээми пыпын,
Аршкээкіэ, хьуащи кьарууншэ,
Артуэру п шкээр фіокуужыж,
Зэкех акъужыр зэрыушэр,
Артуэру пыкээр фіокуужыж,
Зэкех акъужыр зэрыушэр,
Изы щэху гуэрхэр крыхуехыых,
Нэгьуэші эыгуэрхэр ирикээмаэу.
Иджыри псэхущі Аращ ирхыщхэрі
Сэлим шіэтыэри кызкуэмыщіэ.
Пшым и іэлкылэпкыма эетэлпсэхур,
Уізгъэр хыуащ зыкинышіэж.
Ишыліэму дылам и деж ціыхур,
Апхуэдуэ псыншіз хыуя»-щэ?..

Сэлим и пыіэ къуацэр шкъэрыгъыжкъым, И къэптал тізкіум и бгъэри тіэтащ, И итітри емышкъыж зэрышытам, Абыкъм уафъ къашкъуэр къышіэшын къымііэшын нахь зашкъыр, Амариаша, Хуэраш цэээз зашкыр, Ельзіуу зам, чэтуэшіым фізиціятын добы уплажу, гумашіш шком сылы, Сыт шкээму, гумашіш шком сылы Сыт шкээму, гумашіш шком сылы Сыт шкээму, гумашіш шком сылы Сыт шкээмі, Зарэ и пся къвбээр-шэ? Шкъэ хузэфіэкірэ зыщигээтыупшэн Гухэль къымуніуэтар базытыхугьэ ціыкіум, Шкъэ мыпсэуарэ, псальэ къэс игъафіэу?

33

Кънгъузтыжащ насыпым и хэкыліар, И гугъэ шахухэм псэ къажыхъзжаш! Ар ешхыц, скузкыу уафау куу шахуліэм, Къаушым хэпъу зыккэзыш!эжам. Шы!эжкъш игуныкъуэтруи, пъыи, зауи, Дунейм тетыжыр и Таф!агъырш Зарэ. И мась жыгъырур тхэжуйумэм къоузэжри, Гыз макъым шигъэужу, егъэф!эжыр. Кънгрельжър и бгъэм хуэсакъміпэу и щкъэр, уб бахъэ пштырыр и гукъуэпсым жыхъзу. А псор зыкеш!э јаф!у (Комъхыл, Нэхъ кlыхъ а пш!ыхъыр ээриш!ынум пытыц.

шыпащі хъунщ Тхьэм фіыльагъуныгъэр уафэм, Ціыху гуэрхэм ар къальытэми узыфэу...

Блякіаш ильэсхэр, зауэря йокіуэкі, Шэрджэсхэм яхьуэжакым я псэукіэр, И ліытьэр хыбар жэрхэм кърахыя, Ар кьэнэжаш урысыр зэрыліыківу. Зэшттівр хуэрэт зэришэліэжа Зы білі зэраіэм, пей зэрамытьэтум, Я лакэр тіуну фізу зэральатчум. Я лакэр тіуну фізу зэральатчум. Абы къмхэшт и ліытьэр Исмэхыл. Ямыльатужыр шіал таж Сэлият, Зытьакіуэрт гъашіэр пшыр зыхжумэ ныбх

ьы ьакгуэрг гъащірэ пщыр зыкумэ
Абы и нэджыдж куум гузаву кышу.
Здущырэ зарэ дэнэ? Сыт абы,
Зыхэпсэукіну хьуар къызэринэкіну,
Зышдимытьлым щкъэкіз?
А псом хуэпабгьэу щыга и псэр пыт
Е ягьенжуэ, шім щыэтэтэжачэ,
И гутьэм «кыысхуэтьэтьу» жријажау?
А псома Э Мемэкып хэт еупщіынт,
Пщым и гур кънтізшіыну дэыхь ищіынт?...

Ээм псыр мация, ээм, кізмуакуўу, ізмішірут. Ішыціарты Ішыціаркум фізфіт епламыну Місхаміл Пшэм рытэ бэмінікі зэрызниіэльным, кітам шукумі заркэм правами, кітам шукумі заркэми рытэлькэбээжыр, А псор яржыри и гум зарбу ильш, Арш кыхжэнар и кэлым эызмыхтуэжу, тест Іуашком, жыжы плазуя, Искахыл, пшыгэусэу кыышкыштта бы шіалиплі, И нэгум кымшалыкуму эзутісьсыр, Аршхыжіэ эхэт тенджызым

Дирха-мизи хэт тенджызды эл унсысыр, Аршха-міз хэт тенджызды пхыпльыфынт, Хэт зэшым щілльэфар кьылихыфынт, Абы кізрыщіа ізджэри и гыусзу?... И гугьэр шым мы ціыпізм щымыізжт, Кывзауа псори къемыхузбылізжт, Нэгуэціт цужы защізжкур абы и псэр, Ауэ зыльыхьуэр езым имыщіэжт...

Ауэ зыпъыхъуэр езым имыщіэжт...

Ар сыт фоч уэкіз? Шэм къзуар пкелыкіри,
Кымы жокь, гум и кмуэлсыр зэпксыківу.
Шэрыуэ базджэт шэр изыгъэкіар!
Ар хэтин - гушіэгуыншу кымщізкіащ,
Шімы тошіэ Исмэхыли, зиукъуздинжу,
Ијильафэ нитіым псэ кымшіэмышыжу.
Ијильафэ нитіым псэ кымшіэмы дыгъэм,
Пшым и нэгу фагьуэм зынуэр
кымшельыхъуэ,
Зэтупсысар кымшіэну хэтш жыліэнщ,
Арикъэкіэ иджы зым кымхуэмышіэн
Хэльар къэрш гумут ускам и лужарей.
Кымзаууасахэм пшыр казухарыны,
Бын Иутыуэм шымуахашэ чыш этіакіум
Кымзаууасахэм пшыр казухарыми,
Бын Иутыуэм шымуахашэ чыш этіакіум
Кымзаууасахэм пшыр казухарыны.
Бын Иутыуэм шымуахашэ чыш этіакіум
Кымзаууасахэм пшыр казухарыны,
Бын Иутыуэм шымуахашэ чыш этіакіум
Кымзаууасахэм грумы ушымуарыны,
Бын ууежыш пукільжыну кыуэшыр...
Мыжыжыу кыуршыпс уэрыр щежэкт,

Езыр хуежьащ Мыжыжьэу къуршыпс уэрыр щежэхт, хъущ!эу хь Уи фІэщ мыхъунт къэхъуар абы имь А псым ирахьэлІащ укІыгъэр гупым, Бгъэм къыпхив лъыр ятхьэщіыжын





Хьэуэ, яхэткъым Зарэ хуэдэ цlыхум! Зэгъэпщэныгъэр къыщезэгъкъым уафэм...

●КъБР-м и Архив ІэнатІэр илъэс 90 ирокъу

ащхъуэт Лъэпкъ тхыдэм дежкіэ мыхьэнэшхуэ зиіэщ ди Іэнатіэр

A many market and a market a





ТІури гуащІзу мэджэгу

Тиуру потересе-кіз зажандар і шарар шанар і повашмар
шарар шанар і шара і повашмар
шарар шанар і шара і шара
шарар і шара і повашмар
шара повашкар
шара
шара

Болэ Руслан гуп къыхэхам ираджэ

«Спартак-Налишкым» и палушкану Болэ Руслан артуэру жарадааш Урмсей Федерацэм и нето Игорь и цізкіз икік къвщихэжаныків иможьмі коматар кымазажа и мара базэм зыщагьасэ, наукышкажаныків кымазажа и мара базэм зыщагьасэ, наукышкажаныків кымазажа и палушка базэм зышагьасэ, наукышкажаныків кымазажанык и палушка базам зарушка и палушка базам запшагьасэ, наукышкам и гуп инда базам запшагьасэ, наукышкам инда базам запшагьасы, наукышкам инда гаримагы ин

Къуэдзокъуэ Сосрыкъуэ и текіуэныгъэ

дзовкуя Соорыккуя.

Ш(ХБ-33АКУО-У-команда за-пеуэм килограмм 84-ра хьа-льатьым щьой-нахом д дож ожьватар шкубыдри, дыша рей илваситны датома за-хьазахуами и изальатькій зы-зти турівым сат шьтаум кы-кышджывынымій залеуэми щытекіуари, Европей захьа-таш, до Къардэн Анзор и гы-сэниц

Дыжьыныр зи Іэрылъхьэхэр

КИЛОГРАММИ 105-м изс зи КИЛОІ РАММИ 105-мнэс зи хьэльагъхэм я зэпеуэм хэта Сэ-баншы Мартин т1эу бгъэдыхьэгъуэм зэхэту кг 400 къи1этыфащ. Абы щыгъуэми

• Бокс

КъардэнгъущІ Азэмэт и жэз медалыр

ТОРИЩ груогру эльцузику шаземиру дорожну торожну подотную и дорожну укурот. Партым и такарар довожну укурот. Партым и такара довожну укурот. Партым и такара довожну



АДЫГЭ ПСАЛЪЭ

Зыгъэпсэхугъуэ

махуэм

Малъхъэдис

Къулыкъущізкъуу зы щіз-лэжь дэст къуйжэ гуэрым Мыплъвижь дыдэми, хуэп-лъыжьыфэу дипломышхум зыізригъэхвауэ иізт Дизы-къужжэ. Езыр теплъэкіи дэ-тъуэт, сыт хуэдэ гуп жэгъэ-хыи утрукіытыхыынутэкъым.

УакъыфІэІуэху уи гугъэу, зумыгъэпагэ

t ЖыпІэну узыхуейр къыщіэбдзэн щхьэкіэ, псалъэ лей куэд къеб-гъэкіуэкіын хуей мэхъу

. щыпіэщіэгъупщыкіыжыпи

бэзфі блэжыбфінущі псать дыгээліз умыт-хылэ.

Німпімунсым н Іуфэм Німпімунсым н Іуфэм Німпімунсым н Іуфэм Німпімунсым н Іуфэм Карамун н Хэкіымір Карамун н Карамун Карамун

Псым и жапіэр езым къегъуэтыж

• Адакъэр мыlуэкlэ нэху шын кьанэркьым.
• Анэм и хабээр пхъум и бънкъэн».
• Зы мафіэ хьуаскіэ жылэ псор къресыкі.
• Лей зезыхьэр и хьэкь хуо-

ээ.

О Псым и жапіэр езым къегъуэтыж.

О Шынэ здэщымыіэм укіытэ

Шынэ здэщымы!эм укіытэ щы!экъым.
 Бгъэр куэдрэ уэмэ, и да-мэр мэкъутэ

мэр мэкъутэ. Псалъэр бутіыпщамэ, ар-къэн кіэлъумыдзыж. НапэкІуэцІыр зыгъэхьэзырар ЩХЬЭЩЭМЫЩІ Изэщ.

• Къуажэхьхэр

Зи щІыТур цей фІыцІэ

пБо изиц инсация шокізрахкуз. пГубткуэр гкунзинняці, хкушэр бакытьзинняц. пДи кхурей запьтауанціми. ази тупэр ихых ціыкіу, зи щіміур цей фімція, зи щіатыр чэсейфэху. пзи пэр гкущі, зи щіэр ихьзбітку, запытьзищ, зызытьящихь, фімціяр плакажку Гузальнік. аккандзэгу бтызбатэма, бэтэжауя кымціоху.

Жэуапхэр:

Бээгу. Уафэ, вагьуэ. Къэб. ПцІашхьуэ. Шэ-дыбжь. КІэргіоф.

КъулыкъущІэ

тыўл. Сыт ухуда глл кжетьс
кы тулук Інтажынуткымі.

Ныб Ж 5 у Гъ У Гъ Э К 13
Бызынатынды жылізмы, кузыжым районым Ірлафізгухар
щічта табы. Пажыліз зыкъоми кызук-уат-залізат кызмыцкіла, ара захр и шкэышуртасыры кызыным шкэышуртасыры кызыным шкэышуртасыры тызыным шкэышуртасыры тызыным шкэышуртасыры парыціры кырыулізуз
шірр, и алацір кіррыўлізуз
шурхур фіркі зари шірмыгьакызу,
зыкьомра льзіуами, ильзсым наблагьэ емками, утысым наблагьэ емками, утыкуртасымы Дизык-хуаха, зыжит-ъэльащ шыгынгрышур,
ара шырчы шыгыжац,
и/узтакыш, игуангрыжац,
и/узтакыш, игуангрыжац,
и/узтакыш, иг кірна,
шірэ іркірым и ківпоз ківпоркызірыкаяц,
урбужац,
урбужац,

рейми (з кърихърківнт Абыком ярыткъна, алхуади тыкльымаліар
забгъззахуану гутъут, гутъу
радат абы и дежкіа, Акарам
тъякіар и деж щівьяз пооми
тъякіар и деж щівьяз пооми
кущімьмых у къвжуніра у къриту.
Далхуаду мыхъуами, мазз
заплівтум носат зарыжа, за мамітря, зыр зым еупцівжим
заплівтум носат зарыжа, за мамітря, зыр зым еупцівжим запраму в мамітря, зыр зым еупцівжим за куаду, а мамітря, зыр зым ейрам, за куаду підра до сатым дежи мамітря, зыр зым абы и щаттакіру. Я маму за у мамітря за у мамітра у мамітря, за у мамітря



Мэл тхьэмщІыгъуныбэ

МЭЛЬМ и кізтінй гьумыр шіыг-руныбэр къэпщыху ягьэк-абэри псы шіыізніэ мафіэ щабэм тету ягьза».
лагькіз яуб, лы льахьыцхэр кьыхах, узутатізгу Ізкіз ківлах, Ізням тральхыз, и кырахах, Абы мыціыкіу дыду, зэтыупшів шэ тахурымбэ, пштарыр керагьэжі дія ківлем пральшых у запыупшів шэ тахурымбэ, пштарыр керагьэжі Ар пшыту, шыбжий планым правода п

дагъз къвшізжу, мэ гуакіуэ къвмикыў шыгти.

1849м щытрагъзувэкіз 3-4 чральхыэ. Бякьыныху шыгти фагы чытрагъхува учан. Півстэ хуабо дашк. Дія зэманіству такурымбару лыкыз жым щагъзкі, ауэ шэ тхъурымбар умыкъэжу бушшатэм нажызуні пыкъэжкым щагъзкі, ауэ шэ тхъурымбар умыкъэжу бушшатэм нажызфіш.

Хальхьэхэр (шыхунллі Іыхьэ): кізтій гъум тхъэшауэ — узыхуаль, ауаль такурымбар тхъурымбар транар транар

Псалъэзэблэдз

A

Д

Ы

Γ

Э

П

C

A

Лъ

Э

P

хэм. Тэмьапіэ пэшым зыіэпи-шауэ щіэст махуэми жэщми, зыщигьэнщіыртэкъым. Тхы-тьымпіэ зыкъом и стіолым телът. Ахэр зэригьэзахуэрт: зымкіэ щыіэр адреймкіэ ихь-ынт, абыкіэ щыльхэр мыд-

Иктурежемд жымдуку: 6. пъзикъвшкуз. 12. ... индау пунн Валдимири интехму и и педатьом жутек царкъвм. прици Валдимири интехму интели. 13. Тыкууным ... къванта, ване дене Денигрий долажъв а къуликър динурий долажъу а кързинъту за из индарм интълаттура ватърутури. 8. Совет въдастым и къвъзу а потращи динури интелитури. 8. Совет въдастым и къвъзу а потращи датъутъ съсъем, 17. Пъзак у при туру датъутъ съсъем, 17. Пъзак у при туру датъутъ датъутъ датъутъ датъутъ датъутъ датъут кури датъутъ датъут датъут

Къ

Э

C

У

Н

`

и унзица. 28. Шпый отгалев. А. 29. Адыга песагажкам зарыжилми жилми жил

праккый-куз. 36. ЦыГэрылгы-коэ ээрын Гымпекам.
Къскър: 1, Дин гэлжак ур.
кенщ 5. Ц Подленный ум. и прэ жыхы Къоборой кърати и прэ жыхы Къоборой кърати гэрэглий и практи дей серести гэрэглий и практи. 3, Ди шыпатэм шыпсу дългикь. 4. Псы ээры ээрыхы кумбыта». 5. Унгатъу и псэушхъэ. 26. ... имытму, лыккуми и матуа-тэми. 33. Адагтэ ревопоцио-кым и командиру шыта. 37. Пы лей зытета и цыку. 33. Ганкум я ткьоу къальытуа шыта. 39. Гухажахи и унаф-шым. ... ууклажам и унаф-шым. ... ууклажам и унаф-

<u>Гу зыльытанхы;</u> и хъуреягь-к]э къэзык]ухь псальэхэм зым и к]эухыр кьык]эльы-к]уэм и щ[эдзап]эщ, Щанхьэ: жэм - мыл - лэч.

ди газетым тета псалъэзэблэдзым и

Мезумихэр:

6. Апруд. 7. Дыккуунат. 8. Гъзужь. 9. Жьажуу. 16. Куружь. 9. Жьажуу. 16. Гуучуун. 13. Нартан. 14. Нармыс. 15. Сэхку. 16. Хуужу. 17. Хууур. 18. Туучуун. 13. Куружь. 22. Жьаж. 22. Жырыж. 22. Жырыж. 22. Жырыж. 22. Жырыж. 22. Жырыж. 22. Кырыж. 22. Кырыж. 22. Кырыж. 23. Кырыж. 23. Кырыж. 24. Макть. 25. Кырыж. 24. Макть. 25. Кырыж. 26. Кырым. 26. Кырыж. 26. Кырыж.

●Тхыгъэ кіэщіхэр

Налшык къалэ щыпсэу Балъкъыз Хьэнифэ Къасым и пхъум и махуэ лъапІэмкІэ дохъуэхъу



Жын хъув усакіуэхэр

Фэ фіыгъузу вбгъздальа псори поэзием ефтащ — фи ишалогъуэри, шіэныгъзри, къврури, талантри. Евыхам крызыхуальзьар фи пслумар фи къупискум телььж фельмура, удару загува рескаб лезтару! Анхудару фрекъвску дицогъу. Атіз фо фицыи, догланіро шыгтакъв къуршыбтым худау загува рескаб лезтару! Анхудару фрекъвску дицогъу. Атіз фо фицыи, догланіро шыгтакъв къуршарству. Сыт атіз, абы влытау, жывтъри, склерозри, инфарктурі би ціхэр фицьбаци уахтынша, фи тыгтьому пежващ къзкіуну замангам!

Каратура у цізты италу, жывтъру, склерозри, инфарктурі би ціхэр фицьбаци уахтынша, фи тыгтьому пежващ къзкіуну замангам!

Каратура замангам!

Художествення тжігъам гъзсоннігъв эритыфынур зи цізныгъз япыть за доктать за доктатурнам даж за захумузащізну, бейм зашидзвину мурад зибарш. Ар коскурнання папида, тальтыр с пацтаум, абы еджар — штаучым ды награм, абы еджар — штаучым ды еджар за доктатурным. Сосія къвтюратурнура хумунц. - жаїрт абы шфаз дажному дажному дажном да къртур къртур картур карту

Лы зэрагъэгъур

Былымылри мэдылри бгьэгьу хьунуш. Ягьэгэу дзажэр, блатхыэр, куэр, куулих куулих хуул уулды бул байлагы байлаг

●Унэгуащэхэм папщіэ

деж, пшыкышкым шыфіадээ, Апхуэдэу пшымэ, жэлкжаўэ нэху кэокі. Нтанэ пыр кыфіфікам, жэлкжаўэ нэху кэокі. Нтанэ пыр кыфіфікам, тепшучышкум мараткы, бинт трапіэрін, шыіаналы ягьзув пшыхари, пырады, пырады нэху кырагыжі. Абы н ужжілы ты гэтуушнар, дыгээ кымателесу фіздалізя фіагалтың изхыр птун шкэміз. Базгу этемлітыскам шкэміз тератушкамі каратуры пырады пыра

КЪУБАТИЙ Борис.

Редактор нэхъыщхьэм и къуэдзэ ЖЫЛАСЭ Заурбэч

РЕЛАКЦЭМ И КОЛЛЕГИЕМ ХЭТХЭР

Хьэфіьщіэ Мухьэмэд (редактор нэхьы шхьэ), ЖьэкІзмыхъу Маринэ (редактор нэхьыщхьэм и къуэдзэ), Ширдий Мари-иэ (редактор нэхьыщхьэм и къуэдзэ), Гъурыжь Мадинэ (жэуап зыхь секретарь), Истэпан Залинэ, Къардэн Мари-тэ, Хьэжыкъарэ Алик.

Теддэ тхыгьэхм кънщыхьа бжыгьэхм, кънща1эта 1умугуэхмя ягжагьымк5 ахэр ылглахэм изсу жууап яхь. Авторхмэрр редакциря я 1уму енлымк5р этску этэнкту щыгкым. Тагетыр 15 тевьдгахмя яхуэхьыныр и ино дольщ КъБР-м федерально пошт этвыш1энат-хэхмяс5 и управленям. Теле: 76-01-28, 76-01-0. Тагетыр 1989 гэм дыгълчатум и 16-м Печатым и хунгыный-тэр хэхуэнымко Гьзобрагей-Балькър ш1ыналь 1умум1ан1эм №1-006-5-м ш1эту ятхаш.

Зы ильэсым газетыр 250-рэ къмдокІ. «Тетраграф» ООО-м шытрадзащ. КъБР, Налиык къалэ, иным и ц1эк1э щы1э уэрам, 33, тел. 42-35-75.

Мы къмдж Пыскум егэнсках ин: жууни нахме секретарь Гъурьаж Мании, редиктору Жыбел тайл, Иражо Мании, редиктору Жыбел тайл, Индоко Запро (3. 4-30 гал). Иромаху Запини (1, 2-40 гал). Иромаху Запини (1, 2-40 гал). Америка и коримокулучу Мырээкын Фатінко, Компьютерь и жеты и тектор пайда Дол Марии, Июмаху Мы
и межкор тайда Дол Марии, Июмаху Мызасор Быну Жангин.

жьар Бицу жанизи.
Номерыр «Адыгэ псальэм» и компьютер
ГэнатТэм щагьэхьэзыраш.
Газетым Гэ традзэн хуейщ сыхьэт 20-м,
щытрадзар сыхьэт 20.00-рщ.

Индексыр 51531 • Тираж 5.100 • Заказ №1742